



Rada Európskej únie  
Generálny sekretariát

V Bruseli 18. decembra 2023

CM 5781/23

PARLNAT

## OZNÁMENIE

### INFORMÁCIA

---

|           |  |
|-----------|--|
| Kontakt:  | natparl@consilium.europa.eu  |
| Tel./Fax: | +32.2.281.3294 / +32.2.281.4085  |
| Predmet:  | Podnety Európskeho parlamentu na revíziu zmlúv<br>– oznámenie národným parlamentom |

---

Predsedníčka Európskeho parlamentu v súlade s článkom 48 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii predložila Rade listom z 23. novembra 2023 podnety na revíziu zmlúv.

Podľa článku 48 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii ich Rada oznamuje národným parlamentom.

Týmto Vám oznamujeme tieto podnety.

Prílohy:

PRÍLOHA I: List predsedníčky Európskeho parlamentu predsedovi Rady

PRÍLOHA II: Uznesenie Európskeho parlamentu z 22. novembra 2023 o podnetoch Európskeho parlamentu na revíziu zmlúv

PRÍLOHA III: Podnety Európskeho parlamentu na revíziu zmlúv

IM 013947 2023  
27-11-2023



**The President**

Mr Pedro Sánchez Pérez-Castejón  
President-in-office  
Council of the European Union  
Rue de la Loi 175  
B-1048 Brussels

D 203408 23.11.2023

**Subject:** Proposals of the European Parliament for the amendment of the Treaties

Dear President,

At its sitting of 22 November 2023, Parliament adopted a resolution on proposals of the European Parliament for the amendment of the Treaties (2022/2051(INL)).

In accordance with Article 48(2) of the Treaty on European Union, I hereby submit those proposals to the Council. I also transmit the accompanying resolution.

Both the proposals for the amendment of the Treaties and the resolution have also been sent to you in electronic form in all language versions.

Parliament now looks forward to the swift submission of those proposals to the European Council.

Yours sincerely,



Roberta Metsola

Encl.



## PRIJATÉ TEXTY

## P9\_TA(2023)0427

## Podnety Európskeho parlamentu na revíziu zmlúv

## Uznesenie Európskeho parlamentu z 22. novembra 2023 o podnetoch Európskeho parlamentu na revíziu zmlúv (2022/2051(INL))

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na článok 48 Zmluvy o Európskej únii,
- so zreteľom na Manifest z Ventotene<sup>1</sup>,
- so zreteľom na Schumanovu deklaráciu z 9. mája 1950<sup>2</sup>,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 9. júna 2022 o výzve na zvolanie konventu na účel revízie zmlúv<sup>3</sup>,
- so zreteľom na články 46, 54 a článok 85 ods. 1 rokovacieho poriadku,
- so zreteľom na stanoviská Výboru pre zahraničné veci, Výboru pre rozpočet, Výboru pre hospodárske a menové veci, Výboru pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka, Výboru pre kultúru a vzdelávanie a Výboru pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci,
- so zreteľom na pozíciu v podobe pozmeňujúcich návrhov Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť,

<sup>1</sup> [Manifest z Ventotene](#) (jún 1941).

<sup>2</sup> [Schumanova deklarácia](#) (Paríž 9. mája 1950).

<sup>3</sup> Ú. v. EÚ C 493, 27.12.2022, s. 130.

- so zreteľom na listy Výboru pre kontrolu rozpočtu, Výboru pre zamestnanosť a sociálne veci, Výboru pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín a Výboru pre priemysel, výskum a energetiku,
- so zreteľom na správu Výboru pre ústavné veci (A9-0337/2023),
- A. keďže súčasná verzia zmlúv nadobudla platnosť 1. decembra 2009 a odvtedy Európska únia čelí bezprecedentným výzvam a viacerým krízam, najmä útočnej vojne Ruska proti Ukrajine;
- B. keďže revízia zmlúv je potrebná, nie je samoučelná, ale je v záujme všetkých občanov Únie, pretože jej cieľom je pretvoriť Úniu tak, aby sa posilnila jej schopnosť konať, ako aj jej demokratická legitimita a zodpovednosť;
- C. keďže revízia zmlúv by mala Únii umožniť účinnejšie riešiť geopolitické výzvy;
- D. keďže inštitucionálny rámec Únie, a najmä jej rozhodovací proces, obzvlášť rozhodovací proces v Rade, sú pre Úniu s 27 členskými štátmi sotva primerané; keďže perspektíva budúceho rozšírenia si vyžaduje reformu zmlúv;
- E. keďže konferencia o budúcnosti Európy 9. mája 2022 dokončila svoju prácu a predložila svoje závery; keďže tieto závery obsahujú 49 návrhov a 326 opatrení, z ktorých mnohé je možné vykonať len v prípade zmien zmlúv;
- 1. opakuje svoju výzvu na revíziu Zmluvy o Európskej únii (ďalej len „Zmluva o EÚ“) a Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“); vyzýva Radu, aby bezodkladne a bez rokovania predložila Európskej rade návrhy uvedené v tomto uznesení a zohľadnené v prílohe k tomuto uzneseniu; vyzýva Európsku radu, aby čo najskôr zvolala konvent v súlade s riadnym revíznym postupom stanoveným v článku 48 ods. 2 až 5 Zmluvy o EÚ;
- 2. konštatuje, že niekoľko krajín západného Balkánu sa nachádza v rôznych fázach prístupových rokovaní; víta udelenie štatútu kandidátskej krajiny Ukrajine a Moldavsku 23. júna 2022;

### ***Inštitucionálne reformy***

- 3. zdôrazňuje význam reformy rozhodovacieho procesu v Únii, aby presnejšie odrážal dvojkomorový systém, a to ďalším posilnením právomocí Európskeho parlamentu;
- 4. požaduje posilnenie schopnosti Únie konať výrazným zvýšením počtu oblastí, v ktorých sa o opatreniach rozhoduje hlasovaním kvalifikovanou väčšinou a riadnym legislatívnym postupom;
- 5. žiada, aby Európsky parlament získal právo legislatívnej iniciatívy, najmä právo zavádzať, meniť alebo rušiť právne predpisy Únie, a aby sa stal spoluzákonodarcom pri prijímaní viacročného finančného rámca;
- 6. žiada, aby sa úlohy Rady a Európskeho parlamentu pri vymenúvaní a schvaľovaní predsedu Komisie zmenili tak, aby presnejšie odrážali výsledky volieb do Európskeho parlamentu; navrhuje umožniť predsedovi Komisie vybrať jej členov na základe politických preferencií a zároveň zabezpečiť geografickú a demografickú rovnováhu; žiada premenovať Európsku komisiu na Európsku exekutívu;
- 7. navrhuje, aby sa veľkosť Exekutívy stanovila na najviac 15 členov, pričom členovia sa

vyberajú spomedzi štátnych príslušníkov členských štátov na základe systému striktne rovnej rotácie, ako je už stanovené v súčasných zmluvách, zatiaľ čo podtajomníci sú menovaní spomedzi štátnych príslušníkov tých členských štátov, ktoré v kolégiu nie sú zastúpené svojím štátnym príslušníkom;

8. navrhuje zvýšiť transparentnosť Rady Európskej únie tým, že sa od nej bude vyžadovať, aby zverejňovala tie svoje pozície, ktoré sú súčasťou bežného legislatívneho procesu, a aby organizovala verejnú diskusiu o pozíciách Rady; navrhuje vytvoriť právny základ, ktorý by spoluzákonodarcom umožnil posilniť transparentnosť a integritu ich rozhodovania;
9. žiada konvent, aby okrem návrhov uvedených v tomto uznesení a zohľadnených v prílohe k tomuto uzneseniu prerokoval rozdelenie tém medzi Zmluvou o EÚ a ZFEÚ s cieľom riešiť ťažkosti spojené so zmenou práva Únie; žiada konvent, aby preskúmal, v ktorých oblastiach politiky by štruktúry Únie mohli zvýšiť jej efektívnosť;
10. navrhuje, aby zloženie Európskeho parlamentu so súhlasom Rady patrilo do jeho výlučnej právomoci;
11. navrhuje posilniť úlohu sociálnych partnerov pri príprave akýchkoľvek iniciatív v oblasti sociálnej politiky, politiky zamestnanosti a hospodárskej politiky;
12. vyzýva na posilnenie nástrojov účasti občanov na rozhodovacom procese Únie v rámci zastupiteľskej demokracie;

### ***Právomoci***

13. navrhuje zaviesť výlučnú právomoc Únie v oblasti životného prostredia a biodiverzity, ako aj v oblasti rokovaní o zmene klímy;
14. navrhuje zaviesť spoločné právomoci v oblasti verejného zdravia a ochrany a zlepšovania ľudského zdravia, najmä cezhraničných ohrození zdravia, civilnej ochrany, priemyslu a vzdelávania, najmä ak ide o nadnárodné otázky, ako je vzájomné uznávanie diplomov, stupňov vzdelania, zručností a kvalifikácií;
15. navrhuje ďalej rozvíjať spoločné právomoci Únie v oblasti energetiky, zahraničných vecí, vonkajšej bezpečnosti a obrany, politiky vonkajších hraníc v priestore slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, a cezhraničnej infraštruktúry;

### ***Subsidiarita***

16. navrhuje posilniť preskúmanie subsidiarity zo strany Súdneho dvora Európskej únie; žiada, aby sa v odôvodnených stanoviskách k legislatívnym návrhom národných parlamentov zohľadňovali stanoviská regionálnych parlamentov s legislatívnymi právomocami; navrhuje predĺžiť lehotu pre tzv. postup žltej karty na 12 týždňov;
17. navrhuje, aby sa zaviedol tzv. mechanizmus zelenej karty pre legislatívne návrhy národných alebo regionálnych parlamentov s legislatívnymi právomocami, aby právo Únie lepšie reagovalo na miestne potreby;

### ***Právny štát***

18. navrhuje posilniť a reformovať postup uvedený v článku 7 Zmluvy o EÚ, pokiaľ ide o ochranu právneho štátu tým, že sa ukončí jednomyselnosť, zavedie jasný časový rámec

a o prípadoch porušenia bude rozhodovať Súdny dvor Európskej únie;

19. navrhuje stanoviť právomoc pre medziinštitucionálne spory na Súdnom dvore Európskej únie;
20. navrhuje, aby Súdny dvor Európskej únie vykonával preventívne preskúmanie právnych predpisov („abstraktná kontrola právnych predpisov“), ktorá by sa mohla spustiť na žiadosť menšiny v Európskom parlamente; tiež navrhuje, aby bol Európsky parlament oprávnený na predloženie prípadov porušenia zmlúv Súdnemu dvoru Európskej únie;

### ***Zahraničná, bezpečnostná a obranná politika***

21. opakuje svoju výzvu, aby sa rozhodnutia o sankciách, predbežných krokoch v procese rozširovania a iných rozhodnutiach v oblasti zahraničnej politiky prijímali kvalifikovanou väčšinou; zdôrazňuje, že v návrhoch sa stanovuje výnimka z tejto zásady pre rozhodnutia, ktorými sa povoľujú vojenské misie alebo operácie s výkonným mandátom;
22. vyzýva na vytvorenie obrannej únie vrátane vojenských jednotiek, stálej kapacity rýchleho nasadenia pod operačným velením Únie; navrhuje, aby spoločné obstarávanie a vývoj výzbroje financovala Únia prostredníctvom osobitného rozpočtu, ktorý by podliehal spolurozhodovaniu a parlamentnej kontrole, a navrhuje, aby sa zodpovedajúcim spôsobom upravili právomoci Európskej obrannej agentúry; konštatuje, že tieto zmeny by nemali vplyv na ustanovenia týkajúce sa národných tradícií neutrality a členstva v Organizácii Severoatlantickej zmluvy (NATO);
23. navrhuje, aby konvent preskúmal spôsoby, ako daňovým rajom zabrániť v narúšaní hospodárskej súťaže na jednotnom trhu;

### ***Jednotný trh, hospodárstvo a rozpočet***

24. žiada opatrenia na zabezpečenie toho, aby členské štáty investovali do dosahovania európskych hospodárskych, sociálnych a environmentálnych cieľov a cieľov v oblasti bezpečnosti; navrhuje, aby sa článok 122 ZFEÚ vypustil a nahradil preformulovanou núdzovou doložkou, ktorá stanovuje úplnú parlamentnú kontrolu v článku 222 ZFEÚ;
25. trvá na tom, že všetky členské štáty a inštitúcie Únie musia uplatňovať štyri slobody vnútorného trhu rovnako;

### ***Sociálne politiky a trh práce***

26. opakuje svoju výzvu, aby bol k zmluvám pripojený protokol o sociálnom pokroku;

### ***Vzdelávanie***

27. vyzýva Úniu, aby vypracovala spoločné ciele a normy pre vzdelávanie, ktoré podporujú demokratické hodnoty a právny štát, ako aj digitálnu a ekonomickú gramotnosť; ďalej vyzýva Úniu, aby podporovala spoluprácu a súdržnosť medzi systémami vzdelávacích zariadení a zároveň zaručila kultúrne tradície a regionálnu rozmanitosť;
28. vyzýva Úniu, aby vypracovala spoločné normy v oblasti odborného vzdelávania s cieľom zvýšiť mobilitu pracovníkov; navrhuje, aby sa Únia usilovala o ochranu a podporu prístupu k bezplatnému a všeobecnému školskému vzdelávaniu, inštitucionálnej a individuálnej akademickej slobody a ľudských práv, ako sú vymedzené v Charte základných práv

Európskej únie;

### ***Obchod a investície***

29. navrhuje, aby sa do rozsahu pôsobnosti spoločnej obchodnej politiky zahrnula podpora demokratických hodnôt, dobrej správy vecí verejných, ľudských práv a udržateľnosti, ako aj zahraničných investícií, ochrany investícií a hospodárskej bezpečnosti; navrhuje, aby Európsky parlament a Rada na základe odporúčania Komisie začali obchodné rokovania; navrhuje vytvoriť stály mechanizmus na preverovanie priamych zahraničných investícií;

### ***Nediskriminácia***

30. navrhuje rozšíriť ochranu pred diskrimináciou na základe rodu, sociálneho pôvodu, jazyka, politických názorov a príslušnosti k národnostnej menšine a zaviesť riadny legislatívny postup pre právne predpisy v oblasti nediskriminácie; navrhuje nahradiť v zmluvách pojem „rovnosť mužov a žien“ pojmom „rodová rovnosť“; zdôrazňuje, že inštitúcie Únie a ich riadiace a poradné orgány musia byť zložené nediskriminačným spôsobom a musia odrážať rodovú rovnosť a rozmanitosť spoločnosti;
31. žiada, aby sa do zmlúv zahrnula dodatočná ochrana národnostných menšín a regionálnych a menšinových jazykov v Únii;

### ***Klíma a životné prostredie***

32. navrhuje, aby sa medzi ciele Únie zaradilo zníženie globálneho otepľovania a ochrana biodiverzity; navrhuje doplniť ciele Únie v oblasti udržateľného rozvoja o ochranu klímy a biodiverzity; navrhuje zahrnúť udržateľnosť do ustanovení zmluvy o rybolove; vyzýva Úniu, aby chránila prirodzené základy života a zvierat v súlade s prístupom „jedno zdravie“ a aby zohľadnila riziko prekročenia planetárnych medzí; žiada, aby sa do zmlúv začlenili medzinárodné záväzky Únie vyvíjať úsilie o obmedzenie zvýšenia globálnej teploty;

### ***Energetická politika***

33. vyzýva na vytvorenie integrovanej európskej energetickej únie; navrhuje, aby bol energetický systém Únie cenovo dostupný a založený na energetickej efektívnosti, obnoviteľných zdrojoch energie a v súlade s medzinárodnými dohodami o zmiernení zmeny klímy;

### ***Priestor slobody, spravodlivosti a bezpečnosti***

34. navrhuje, aby Europol získal ďalšie právomoci, ktoré by podliehali parlamentnej kontrole; navrhuje, aby sa medzi oblasti trestnej činnosti, ktoré spĺňajú kritériá článku 83 ods. 1 ZFEÚ (trestné činy v Únii), pridalo rodovo motivované násilie a trestné činy proti životnému prostrediu; žiada, aby sa fungovanie Európskej prokuratúry riadilo riadnym legislatívnym postupom;

### ***Migrácia***

35. požaduje spoločné normy pre dlhodobé víza a povolenia na pobyt, aby sa zabránilo predaju a zneužívaniu občianstva a pobytu;
36. navrhuje, aby sa posilnila spoločná prísťahovalecká politika Únie prijatím vhodných

a potrebných opatrení na zabezpečenie účinného monitorovania, bezpečnosti a účinnej kontroly vonkajších hraníc Únie a aby migračná politika Únie zohľadňovala hospodársku a sociálnu stabilitu členských štátov, dostupnosť kvalifikovanej pracovnej sily pre jednotný trh, ako aj účinné riadenie migrácie so zreteľom na spravodlivé zaobchádzanie so štátnymi príslušníkmi tretích krajín;

### **Zdravie**

37. navrhuje, aby Únia stanovila spoločné ukazovatele pre systémy zdravotnej starostlivosti; navrhuje, aby Únia prijala opatrenia na včasné oznamovanie, monitorovanie a kontrolu závažných cezhraničných ohrození zdravia, najmä v prípade pandémie, bez toho, aby bránila členským štátom zachovať alebo prijať posilnené ochranné opatrenia, ak sú nevyhnutné;
38. žiada, aby Únia prijala opatrenia na monitorovanie a koordináciu prístupu k spoločnej diagnostike, informáciám a starostlivosti o prenosné a neprenosné choroby vrátane zriedkavých chorôb;

### **Veda a technika**

39. vyzýva Úniu, aby rešpektovala a podporovala akademickú slobodu a slobodu vykonávať vedecký výskum a vyučovať;
40. navrhuje, aby Únia vypracovala spoločnú stratégiu v oblasti vesmíru a usilovala sa o vytvorenie spoločného rámca pre činnosti v oblasti vesmíru;

### **Záverečné ustanovenia**

41. opakuje, že zástupcovia sociálnych partnerov Únie, Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru, Výboru regiónov, Európskej centrálnej banky, občianskej spoločnosti Únie a kandidátskych krajín by mali byť prizvaní do konventu ako pozorovatelia;
42. žiada, aby sa počas konventu prediskutovali všetky podnety na revíziu zmlúv uvedené v prílohe k tomuto uzneseniu;
43. prijíma podnety na revíziu zmlúv, ktoré sú uvedené v prílohe k tomuto uzneseniu, a predkladá ich Rade v súlade s článkom 48 ods. 2 Zmluvy o EÚ;
44. poveruje svoju predsedníčku, aby toto uznesenie a podnety na revíziu zmlúv, ktoré sú k nemu pripojené, postúpila Rade a Komisii, ako aj parlamentom a vládam členských štátov.

**Európsky parlament**

2019-2024



Štrasburg 22.11.2023

2022/2051(INL)

**PODNETY EURÓPSKEHO PARLAMENTU**

**na revíziu zmlúv**

**PRÍLOHA K UZNESENIU  
PODNETY NA REVÍZIU ZMLÚV**

**Pozmeňujúci návrh 1**

**Zmluva o Európskej únii  
Preambula**

*Platný text*

JEHO VELIČENSTVO KRÁĽ  
BELGIČANOV, JEJ VELIČENSTVO  
KRÁĽOVNÁ DÁNSKA, PREZIDENT  
SPOLKOVEJ REPUBLIKY NEMECKO,  
PREZIDENT HELÉNSKEJ REPUBLIKY,  
JEHO VELIČENSTVO KRÁĽ  
ŠPANIELSKA, PREZIDENT  
FRANCÚZSKEJ REPUBLIKY,  
PREZIDENT ÍRSKA, PREZIDENT  
TALIANSKEJ REPUBLIKY, JEHO  
KRÁĽOVSKÁ VÝSOSŤ  
VEĽKOVJVODA LUXEMBURSKA,  
**JEJ VELIČENSTVO KRÁĽOVNÁ  
HOLANDSKA, PREZIDENT  
PORTUGALSKEJ REPUBLIKY, JEJ  
VELIČENSTVO KRÁĽOVNÁ  
SPOJENÉHO KRÁĽOVSTVA VEĽKEJ  
BRITÁNIE A SEVERNÉHO ÍRSKA,**

*Pozmeňujúci návrh*

JEHO VELIČENSTVO BELGICKÝ  
KRÁĽ, **PREZIDENT BULHARSKEJ  
REPUBLIKY, PREZIDENT ČESKEJ  
REPUBLIKY,** JEJ VELIČENSTVO  
KRÁĽOVNÁ DÁNSKA, PREZIDENT  
SPOLKOVEJ REPUBLIKY NEMECKO,  
**PREZIDENT ESTÓNSKEJ  
REPUBLIKY,** PREZIDENT ÍRSKA,  
PREZIDENTKA HELÉNSKEJ  
REPUBLIKY, JEHO VELIČENSTVO  
KRÁĽ ŠPANIELSKA, PREZIDENT  
FRANCÚZSKEJ REPUBLIKY,  
**PREZIDENT CHORVÁTSKEJ  
REPUBLIKY,** PREZIDENT  
TALIANSKEJ REPUBLIKY,  
**PREZIDENT CYPERSKEJ  
REPUBLIKY, PREZIDENT  
LOTYŠSKEJ REPUBLIKY,  
PREZIDENT LITOVSKÉJ REPUBLIKY,**  
JEHO KRÁĽOVSKÁ VÝSOSŤ  
VEĽKOVJVODA LUXEMBURSKA,  
**PREZIDENTKA MAĎARSKA,  
PREZIDENT MALTY, JEHO  
VELIČENSTVO KRÁĽ HOLANDSKA,  
SPOLKOVÝ PREZIDENT RAKÚSKEJ  
REPUBLIKY, PREZIDENT POLSKEJ  
REPUBLIKY,** PREZIDENT  
PORTUGALSKEJ REPUBLIKY,  
**PREZIDENT RUMUNSKA,  
PREZIDENTKA SLOVINSKEJ  
REPUBLIKY, PREZIDENTKA  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY,  
PREZIDENT FÍNSKEJ REPUBLIKY,  
JEHO VELIČENSTVO KRÁĽ  
ŠVÉDSKA,**

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 2**

*Platný text*

Únia je založená na hodnotách úcty k ľudskej dôstojnosti, slobody, demokracie, rovnosti, právneho štátu a rešpektovania ľudských práv vrátane práv osôb patriacich k menšinám. Tieto hodnoty sú spoločné členským štátom v spoločnosti, v ktorej prevláda pluralizmus, nediskriminácia, tolerancia, spravodlivosť, solidarita a rovnosť **medzi ženami a mužmi**.

*Pozmeňujúci návrh*

Únia je založená na hodnotách úcty k ľudskej dôstojnosti, slobody, demokracie, rovnosti, právneho štátu a rešpektovania ľudských práv vrátane práv osôb patriacich k menšinám. Tieto hodnoty sú spoločné členským štátom v spoločnosti, v ktorej prevláda pluralizmus, nediskriminácia, tolerancia, spravodlivosť, solidarita a **rodová** rovnosť.

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 3 – odsek 2**

*Platný text*

2. Únia ponúka svojim občanom priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti bez vnútorných hraníc, v ktorom je zaručený voľný pohyb osôb spolu s príslušnými opatreniami týkajúcimi sa kontroly na vonkajších hraniciach, azylu, prísťahovalectva a predchádzania trestnej činnosti a boja s ňou.

*Pozmeňujúci návrh*

2. Únia ponúka svojim občanom priestor slobody, bezpečnosti a spravodlivosti bez vnútorných hraníc, v ktorom je zaručený voľný pohyb osôb **v spojení so spoločnými politikami riadenia vonkajších hraníc a** spolu s príslušnými opatreniami týkajúcimi sa kontroly na vonkajších hraniciach, azylu, prísťahovalectva a predchádzania trestnej činnosti a boja s ňou.

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 3 – odsek 3 – pododsek 1**

*Platný text*

Únia vytvára vnútorný trh. Usiluje sa o trvalo udržateľný rozvoj Európy založený na vyváženom hospodárskom raste

*Pozmeňujúci návrh*

Únia vytvára vnútorný trh. Usiluje sa o trvalo udržateľný rozvoj Európy založený na vyváženom hospodárskom raste

a cenovej stabilite, o *sociálne trhové hospodárstvo* s vysokou konkurencieschopnosťou zamerané na dosiahnutie plnej zamestnanosti a sociálneho pokroku, *ako aj o vysokú úroveň* ochrany životného prostredia a *zlepšenie* jeho kvality. Podporuje vedecký a technický pokrok.

a cenovej stabilite, *na sociálnom trhovom hospodárstve* s vysokou konkurencieschopnosťou, *ktoré je* zamerané na dosiahnutie plnej zamestnanosti a sociálneho pokroku, a na *vysokej úrovni* ochrany životného prostredia a *zlepšenia* jeho kvality, *ako aj na znížení globálneho otepľovania a ochrane biodiverzity v súlade s medzinárodnými dohodami*. Podporuje vedecký a technický pokrok.

Pozmeňujúci návrh 5

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 3 – odsek 3 – pododsek 2**

*Platný text*

Bojuje proti sociálnemu vylúčeniu a diskriminácii a podporuje sociálnu spravodlivosť a ochranu, rovnosť *medzi ženami a mužmi*, solidaritu medzi generáciami a ochranu práv dieťaťa.

*Pozmeňujúci návrh*

Bojuje proti sociálnemu vylúčeniu a diskriminácii a podporuje sociálnu spravodlivosť a ochranu, *rodovú* rovnosť, solidaritu medzi generáciami a ochranu práv dieťaťa.

Pozmeňujúci návrh 6

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 3 – odsek 3 – pododsek 4**

*Platný text*

Rešpektuje svoju bohatú kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a zabezpečuje zachovávanie a zveľadňovanie európskeho kultúrneho dedičstva.

*Pozmeňujúci návrh*

Rešpektuje *a podporuje* svoju bohatú kultúrnu a jazykovú rozmanitosť a zabezpečuje zachovávanie a zveľadňovanie európskeho kultúrneho dedičstva.

Pozmeňujúci návrh 7

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 3 – odsek 4**

*Platný text*

4. **Únia vytvorí hospodársku a menovú úniu, ktorej** menou je euro.

*Pozmeňujúci návrh*

4. Menou **Únie** je euro.

Pozmeňujúci návrh 8

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 3 – odsek 5 a (nový)**

*Platný text*

**5a. Únia chráni a podporuje prístup k bezplatnému a všeobecnému vzdelávaniu, inštitucionálnu a individuálnu akademickú slobodu a ľudské práva, ako sú vymedzené v Charte základných práv Európskej únie.**

*Pozmeňujúci návrh*

Pozmeňujúci návrh 9

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 7 – odsek 1 – pododsek 1**

*Platný text*

Na základe odôvodneného návrhu jednej tretiny členských štátov, Európskeho parlamentu alebo Európskej komisie **môže** Rada **štvorpätinovou** väčšinou **svojich členov** po získaní súhlasu Európskeho parlamentu **rozhodnúť**, že existuje jasné riziko vážneho porušenia hodnôt uvedených v článku 2 niektorým členským štátom. Pred prijatím takéhoto rozhodnutia Rada vypočuje príslušný členský štát a v súlade s tým istým postupom mu môže adresovať vhodné odporúčania.

*Pozmeňujúci návrh*

Od doručenia odôvodneného návrhu jednej tretiny členských štátov, Európskeho parlamentu alebo Európskej komisie Rada **kvalifikovanou** väčšinou po získaní súhlasu Európskeho parlamentu do **šiestich mesiacov od doručenia návrhu rozhodne, či** existuje jasné riziko vážneho porušenia hodnôt uvedených v článku 2 niektorým členským štátom. Pred prijatím takéhoto rozhodnutia Rada vypočuje príslušný členský štát a v súlade s tým istým postupom mu môže adresovať vhodné odporúčania.

Pozmeňujúci návrh 10

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 7 – odsek 2**

*Platný text*

2. **Európska** rada **môže na návrh** jednej tretiny členských štátov **alebo na návrh Európskej komisie a po získaní súhlasu Európskeho parlamentu** **jednomysel'ne rozhodnúť** o existencii závažného **alebo** pretrvávajúceho porušenia hodnôt uvedených v článku 2 niektorým členským štátom, **a to po vyzvaní tohto členského štátu, aby predložil svoje stanovisko.**

*Pozmeňujúci návrh*

2. Rada, **kvalifikovanou väčšinou do šiestich mesiacov od doručenia** návrhu jednej tretiny členských štátov, Európskeho parlamentu, **ktorý sa uznesie väčšinou všetkých svojich poslancov, alebo Komisie môže podať na Súdny dvor návrh** o existencii závažného a pretrvávajúceho porušenia hodnôt uvedených v článku 2 niektorým členským štátom.

Pozmeňujúci návrh 11

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 7 – odsek 2 – pododsek 1 a (nový)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**Súdny dvor rozhodne o návrhu po tom, ako vyzve dotknutý členský štát, aby predložil svoje pripomienky.**

Pozmeňujúci návrh 12

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 7 – odsek 3 – pododsek 1**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

Ak je prijaté rozhodnutie podľa odseku 2, **môže** Rada kvalifikovanou **väčšinou** rozhodnúť o **pozastavení** určitých práv vyplývajúcich z uplatňovania zmlúv pre príslušný členský štát vrátane hlasovacieho práva zástupcu vlády tohto členského štátu na zasadnutiach Rady. Rada pritom zohľadní možné následky takéhoto pozastavenia na práva a povinnosti fyzických a právnických osôb.

Ak je prijaté rozhodnutie podľa odseku 2, Rada kvalifikovanou väčšinou **rozhodne do šiestich mesiacov o prijatí vhodných opatrení. Takéto opatrenia môžu zahŕňať pozastavenie záväzkov a platieb z rozpočtu Únie alebo pozastavenie** určitých práv vyplývajúcich z uplatňovania zmlúv pre príslušný členský štát vrátane hlasovacieho práva zástupcu vlády tohto členského štátu na zasadnutiach Rady a **práva daného členského štátu vykonávať predsedníctvo Rady.** Rada pritom zohľadní možné následky takéhoto pozastavenia na práva a povinnosti fyzických a právnických osôb.

Pozmeňujúci návrh 13

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 10 – odsek 3**

*Platný text*

3. Každý občan má právo zúčastňovať sa na demokratickom živote Únie.  
***Rozhodnutia sa prijímajú podľa možnosti čo najotvorenejšie a čo najbližšie k občanovi.***

*Pozmeňujúci návrh*

3. Každý občan má právo zúčastňovať sa na demokratickom živote Únie. ***Únia zabezpečuje, aby boli zavedené nástroje, ktoré občanom umožnia uplatniť toto právo.***

Pozmeňujúci návrh 14

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 10 – odsek 3 a (nový)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

***3a. Rozhodnutia sa prijímajú čo najotvorenejšie a čo najbližšie k občanovi.***

Pozmeňujúci návrh 15

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 10 – odsek 4**

*Platný text*

4. Politické strany na európskej úrovni prispievajú k formovaniu európskeho politického vedomia a k vyjadrovaniu vôle občanov Únie.

*Pozmeňujúci návrh*

4. Politické strany na európskej úrovni prispievajú k formovaniu európskeho politického vedomia a k vyjadrovaniu vôle občanov Únie. ***Európske politické strany môžu na tieto účely propagovať, podporovať a financovať činnosti.***

Pozmeňujúci návrh 16

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 10 – odsek 4 a (nový)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**4a. Pri príprave akýchkoľvek iniciatív v oblasti sociálnej politiky, politiky zamestnanosti a hospodárskej politiky sa konzultuje so sociálnymi partnermi.**

Pozmeňujúci návrh 17

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 11 – odsek 4 – pododsek 1**

*Platný text*

Občania Únie, ktorých počet dosiahne najmenej jeden milión a ktorí sú štátnymi príslušníkmi významného počtu členských štátov, sa môžu ujať iniciatívy a vyzvať Európsku komisiu, aby v rámci svojich právomocí predložila vhodný návrh vo veciach, o ktorých sa občania domnievajú, že na **účely uplatňovania zmlúv** je potrebný právny akt Únie.

*Pozmeňujúci návrh*

Občania Únie, ktorých počet dosiahne najmenej jeden milión a ktorí sú štátnymi príslušníkmi významného počtu členských štátov, sa môžu ujať iniciatívy a vyzvať Európsku komisiu, aby v rámci svojich právomocí predložila vhodný návrh vo veciach, o ktorých sa občania domnievajú, že je potrebný právny akt Únie.

Pozmeňujúci návrh 18

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 11 – odsek 4 – pododsek 1 a (nový)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**Komisia alebo Európsky parlament môžu navrhnúť právny akt na základe akejkoľvek platnej iniciatívy občanov.**

Pozmeňujúci návrh 19

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 11 – odsek 4 a (nový)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**4a. Európsky parlament a Rada môžu v súlade s riadnym legislatívnym postupom prijať ustanovenia, ktorými sa zaručí ich rozhodovanie a dodržiavanie zásad uvedených v článkoch 10 a 11.**

Pozmeňujúci návrh 20

**Zmluva o Európskej únii  
Článok 13 – odsek 4 a (nový)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**4a. Inštitúcie Únie a jej riadiace a poradné orgány sú zložené nediskriminačným spôsobom a odrážajú rodovú rovnosť a rozmanitosť spoločnosti.**

Pozmeňujúci návrh 21

**Zmluva o Európskej únii  
Článok 14 – odsek 2 – pododsek 1**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

Európsky parlament sa skladá zo zástupcov občanov Únie. Ich počet nepresiahne sedemsto päťdesiat plus predseda.

***Zastúpenie občanov je zostupne proporčné, pričom každý členský štát má najmenej šesť členov. Žiadny členský štát nemá pridelených viac ako deväťdesiatšesť kresiel.***

Európsky parlament sa skladá zo zástupcov občanov Únie. Ich počet nepresiahne sedemsto päťdesiat plus predseda.

Pozmeňujúci návrh 22

**Zmluva o Európskej únii  
Článok 14 – odsek 2 a (nový)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**2a. Zastúpenie občanov je zostupne proporčné, pričom každý členský štát má najmenej šesť členov. Žiadny členský štát nemá pridelených viac ako deväťdesiatšesť kresiel.**

Pozmeňujúci návrh 23

**Zmluva o Európskej únii  
Článok 14 – odsek 2 b (nový)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**2b. Európsky parlament so súhlasom Rady posilnenou kvalifikovanou väčšinou stanoví svoje zloženie väčšinou svojich poslancov podľa zásad uvedených v odsekoch 2 a 2a.**

Pozmeňujúci návrh 24

**Zmluva o Európskej únii  
Článok 15 – odsek 2**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

2. Európska rada sa skladá z hláv štátov alebo predsedov vlád členských štátov, ako aj **svojho predsedu a predsedu Komisie**. Jej práce sa zúčastňuje **vysoký predstaviteľ** Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku.

2. Európska rada sa skladá z hláv štátov alebo predsedov vlád členských štátov, ako aj z **prezidenta Európskej únie**. Jej práce sa zúčastňuje **tajomník** Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku.

*(Tento pozmeňujúci návrh sa týka celého textu. Jeho prijatie si bude vyžadovať príslušné zmeny v celom texte.)*

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 15 – odsek 3**

*Platný text*

3. Európska rada zasadá dvakrát za polrok, zvoláva ju jej predseda. Ak si to vyžaduje program rokovania, členovia Európskej rady môžu rozhodnúť, že každému z nich bude pomáhať minister, a v prípade **predsedu Komisie**, člen Komisie. Ak si to vyžaduje situácia, predseda zvolá mimoriadne zasadnutie Európskej rady.

*Pozmeňujúci návrh*

3. Európska rada zasadá dvakrát za polrok, zvoláva ju jej predseda. Ak si to vyžaduje program rokovania, členovia Európskej rady môžu rozhodnúť, že každému z nich bude pomáhať minister, a v prípade **prezidenta Európskej únie**, člen Komisie. Ak si to vyžaduje situácia, predseda zvolá mimoriadne zasadnutie Európskej rady.

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 15 – odsek 5**

*Platný text*

5. Európska rada volí svojho predsedu kvalifikovanou väčšinou na **funkčné obdobie dva a pol roka s možnosťou opätovného zvolenia na jedno funkčné obdobie. Európska rada môže v prípade prekážok pre výkon funkcie alebo závažného pochybenia jeho funkčné obdobie ukončiť tým istým postupom.**

*Pozmeňujúci návrh*

5. Európska rada volí svojho predsedu kvalifikovanou väčšinou.

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 15 – odsek 6**

*Platný text*

6. **Predseda Európskej rady:**

*Pozmeňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

*a) predsedá Európskej rade a podnecuje jej prácu;*

*b) zabezpečuje prípravu a plynulosť práce Európskej rady v spolupráci s predsedom Komisie a na základe práce Rady pre všeobecné záležitosti;*

*c) usiluje sa uľahčiť dosiahnutie súdržnosti a konsenzu v rámci Európskej rady;*

*d) po každom zasadnutí Európskej rady predkladá správu Európskemu parlamentu.*

*Predseda Európskej rady na svojej úrovni a z titulu svojej funkcie zabezpečuje zastupovanie Únie navonok v záležitostiach týkajúcich sa spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky bez toho, aby boli dotknuté právomoci vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku.*

*Predseda Európskej rady nesmie vykonávať vnútroštátnu funkciu.*

Pozmeňujúci návrh 28

Zmluva o Európskej únii  
Článok 16 – odsek 2

*Platný text*

2. Rada sa skladá z **jedného zástupcu** každého členského štátu **na ministerskej úrovni, ktorý môže** zaväzovať vládu príslušného členského štátu a hlasovať za ňu.

*Pozmeňujúci návrh*

2. Rada sa skladá **zo zástupcov** každého členského štátu, **ktorí môžu** zaväzovať vládu príslušného členského štátu a hlasovať za ňu.

Pozmeňujúci návrh 29

Zmluva o Európskej únii  
Článok 16 – odsek 3

*Platný text*

3. Rada sa uznáva kvalifikovanou väčšinou s výnimkou prípadov, keď zmluvy ustanovujú ***inak***.

*Pozmeňujúci návrh*

3. Rada sa uznáva kvalifikovanou väčšinou s výnimkou prípadov, keď zmluvy ustanovujú ***jednoduchú väčšinu alebo posilnenú kvalifikovanú väčšinu***.

Pozmeňujúci návrh 30

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 16 – odsek 5**

*Platný text*

***5. Prechodné ustanovenia o vymedzení kvalifikovanej väčšiny uplatniteľné do 31. októbra 2014, ako aj ustanovenia uplatniteľné od 1. novembra 2014 do 31. marca 2017, sú ustanovené v Protokole o prechodných ustanoveniach.***

*Pozmeňujúci návrh*

***vypúšťa sa***

Pozmeňujúci návrh 31

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 16 – odsek 6 – pododsek 1**

*Platný text*

***Rada zasadá v rôznych zloženiach, ktorých zoznam sa prijíma v súlade s článkom 236 Zmluvy o fungovaní Európskej únie.***

*Pozmeňujúci návrh*

***vypúšťa sa***

Pozmeňujúci návrh 32

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 16 – odsek 6 – pododsek 2**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

***Rada pre všeobecné záležitosti zabezpečuje konzistentnosť práce rôznych zložení Rady. Pripravuje zasadnutia Európskej rady a spolu s predsedom Európskej rady a Komisiou zabezpečuje ich nadväznosť.***

***vypúšťa sa***

Pozmeňujúci návrh 33

**Zmluva o Európskej únii  
Článok 16 – odsek 6 – pododsek 3**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

***Rada pre zahraničné veci rozpracúva vonkajšiu činnosť Únie na základe strategických usmernení stanovených Európskou radou a zabezpečuje, aby činnosť Únie bola konzistentná.***

***vypúšťa sa***

Pozmeňujúci návrh 34

**Zmluva o Európskej únii  
Článok 16 – odsek 7**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

***7. Za prípravu práce Rady je zodpovedný Výbor stálych predstaviteľov vlád členských štátov.***

***vypúšťa sa***

Pozmeňujúci návrh 35

**Zmluva o Európskej únii  
Článok 16 – odsek 8**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**8. Počas rokovania a hlasovania o návrhu legislatívneho aktu sú zasadnutia Rady verejné. Na *tento účel je každé***

**8. Počas rokovania a hlasovania o návrhu legislatívneho aktu sú zasadnutia**

**zasadnutie Rady rozdelené na dve časti,  
pričom jedna časť sa zaoberá  
prerokovaním legislatívnych aktov Únie  
a druhá nelegislatívnymi činnosťami.**

Rady verejné.

Pozmeňujúci návrh 36

**Zmluva o Európskej únii  
Článok 17 – odsek 1**

*Platný text*

1. **Komisia** podporuje všeobecný záujem Únie a na tento účel sa ujíma vhodných iniciatív. Zabezpečuje uplatňovanie zmlúv, ako aj opatrení prijatých inštitúciami na ich základe. Dohliada na uplatňovanie práva Únie pod kontrolou Súdneho dvora Európskej únie. Plní rozpočet a riadi programy. Vykonáva koordinačné, výkonné a riadiace funkcie v súlade s podmienkami ustanovenými v zmluvách. S výnimkou spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky a iných prípadov ustanovených v zmluvách zabezpečuje zastupovanie Únie navonok. Dáva iniciatívy na ročné a viacročné programovanie Únie v snahe dosiahnuť medziinštitucionálne dohody.

*Pozmeňujúci návrh*

1. **Exekutíva** podporuje všeobecný záujem Únie a na tento účel sa ujíma vhodných iniciatív. Zabezpečuje uplatňovanie zmlúv, ako aj opatrení prijatých inštitúciami na ich základe. Dohliada na uplatňovanie práva Únie pod kontrolou Súdneho dvora Európskej únie. Plní rozpočet a riadi programy. Vykonáva koordinačné, výkonné a riadiace funkcie v súlade s podmienkami ustanovenými v zmluvách. S výnimkou spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky a iných prípadov ustanovených v zmluvách zabezpečuje zastupovanie Únie navonok. Dáva iniciatívy na ročné a viacročné programovanie Únie v snahe dosiahnuť medziinštitucionálne dohody.

*(Tento pozmeňujúci návrh sa týka celého textu. Jeho prijatie si bude vyžadovať príslušné zmeny v celom texte.)*

Pozmeňujúci návrh 37

**Zmluva o Európskej únii  
Článok 17 – odsek 2**

*Platný text*

2. Legislatívne akty Únie môžu byť prijaté **len na** základe návrhu **Komisie**, pokiaľ zmluvy neustanovujú inak. Iné akty sa prijímajú na základe návrhu **Komisie**, ak tak ustanovujú zmluvy.

*Pozmeňujúci návrh*

2. Legislatívne akty Únie môžu byť prijaté na základe návrhu **Exekutívy**, pokiaľ zmluvy neustanovujú inak. Iné akty sa prijímajú na základe návrhu **Exekutívy**, ak tak ustanovujú zmluvy.

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 17 – odsek 3**

*Platný text*

3. Funkčné obdobie **Komisie** je päťročné.

Členovia **Komisie** sú vybraní na základe ich celkových schopností a ich európskej angažovanosti spomedzi osôb, ktoré poskytujú záruky úplnej nezávislosti.

**Komisia** je pri vykonávaní svojich úloh úplne nezávislá. Bez toho, aby bol dotknutý článok 18 ods. 2, členovia **Komisie** nesmú žiadať ani prijímať pokyny od žiadnej vlády, inštitúcie, orgánu alebo úradu alebo agentúry. Musia sa zdržať akéhokoľvek konania, ktoré je nezlučiteľné s ich funkciou alebo plnením ich úloh.

*Pozmeňujúci návrh*

3. Funkčné obdobie **Exekutívy** je päťročné.

Členovia **Exekutívy** sú vybraní na základe ich celkových schopností a ich európskej angažovanosti spomedzi osôb, ktoré poskytujú záruky úplnej nezávislosti.

**Exekutíva** je pri vykonávaní svojich úloh úplne nezávislá. Bez toho, aby bol dotknutý článok 18 ods. 2, členovia **Exekutívy** nesmú žiadať ani prijímať pokyny od žiadnej vlády, inštitúcie, orgánu alebo úradu alebo agentúry. Musia sa zdržať akéhokoľvek konania, ktoré je nezlučiteľné s ich funkciou alebo plnením ich úloh.

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 17 – odsek 4**

*Platný text*

4. **Komisia** menovaná medzi nadobudnutím platnosti Lisabonskej zmluvy a 31. októbrom 2014 sa skladá z jedného štátneho príslušníka za každý členský štát vrátane jej predsedu a vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku, ktorý je jedným z jej podpredsedov.

*Pozmeňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 17 – odsek 6**

*Platný text*

6. Predseda **Komisie**:
- a) vydáva usmernenia pre prácu **Komisie**;
  - b) rozhoduje o vnútornej organizácii **Komisie** a zabezpečuje, aby konala konzistentne, efektívne a ako kolektívny orgán;
  - c) spomedzi členov **Komisie** **vymenúva** podpredsedov s výnimkou **vysokého predstaviteľa** Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku.

Člen **Komisie** sa vzdá funkcie, ak ho o to požiada predseda. **Vysoký predstaviteľ** Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku sa **vzdá** funkcie v súlade s postupom ustanoveným v článku 18 ods. 1, ak **ho** o to požiada predseda.

*Pozmeňujúci návrh*

6. Predseda **Exekutívy**:
- a) vydáva usmernenia pre prácu **Exekutívy**;
  - b) rozhoduje o vnútornej organizácii **Exekutívy** a zabezpečuje, aby konala konzistentne, efektívne a ako kolektívny orgán;
  - c) spomedzi členov **Exekutívy** **menuje** podpredsedov s výnimkou **tajomníka** Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku **a tajomníka Únie pre správu hospodárskych záležitostí**.

Člen **Exekutívy** sa vzdá funkcie, ak ho o to požiada predseda. **Tajomník** Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku **a tajomník Únie pre správu hospodárskych záležitostí** sa **vzdajú** funkcie v súlade s postupom ustanoveným v článku 18 ods. 1, ak **ich** o to požiada predseda.

Pozmeňujúci návrh 41

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 17 – odsek 7**

*Platný text*

7. **Zohľadňujúc voľby do Európskeho parlamentu a po príslušných konzultáciách** navrhne **Európska rada kvalifikovanou väčšinou Európskemu parlamentu** kandidáta na funkciu **predsedu Komisie**. **Tohto kandidáta volí Európsky parlament väčšinou svojich členov**. Ak **tento kandidát** nezíska požadovanú väčšinu, **Európska rada kvalifikovanou väčšinou** navrhne **do** jedného mesiaca nového kandidáta, **ktorého volí Európsky parlament podľa rovnakého postupu**.

**Rada po spoločnej dohode so zvoleným**

*Pozmeňujúci návrh*

7. **Po európskych voľbách** navrhne **Európsky parlament väčšinou všetkých svojich poslancov Európskej rade** kandidáta na **prezidenta Európskej únie**. **Európska rada ho schvaľuje kvalifikovanou väčšinou**. Ak **navrhnutý kandidát** nezíska požadovanú väčšinu, **Európsky parlament, ktorý sa uznáša väčšinou všetkých svojich poslancov**, navrhne **do** jedného mesiaca nového kandidáta. **Európska rada ho schvaľuje jednoduchou väčšinou**.

**Zvolený prezident navrhne** zoznam

*predsedom prijme zoznam ostatných osôb, ktoré navrhuje vymenovať za členov Komisie. Sú vybraní na základe návrhov členských štátov v súlade s kritériami ustanovenými v odseku 3 druhom pododseku a odseku 5 druhom pododseku.*

*Predseda, vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a ostatní členovia Komisie podliehajú ako celok schváleniu Európskeho parlamentu. Na základe tohto schválenia vymenuje Európska rada kvalifikovanou väčšinou Komisiu.*

Pozmeňujúci návrh 42

### Zmluva o Európskej únii Článok 17 – odsek 8

*Platný text*

8. *Komisia sa ako celok zodpovedá Európskemu parlamentu. V súlade s článkom 234 Zmluvy o fungovaní Európskej únie môže Európsky parlament hlasovať o návrhu na vyslovenie nedôvery Komisii. Ak je takýto návrh prijatý, členovia Komisie sa musia kolektívne vzdať svojich funkcií a vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku sa musí vzdať svojich funkcií, ktoré vykonáva v rámci Komisie.*

Pozmeňujúci návrh 43

### Zmluva o Európskej únii Článok 19 – odsek 3 a (nový)

*kandidátov na menovanie za členov Exekutívy. Sú vybraní v súlade s kritériami stanovenými v odsekoch 3 a 5.*

*Prezidenta, tajomníka Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a ostatných členov Exekutívy musí ako celok schváliť Európsky parlament. Na základe tohto schválenia vymenuje Exekutívu Európska rada jednoduchou väčšinou.*

*Pozmeňujúci návrh*

8. *Exekutíva sa zodpovedá Európskemu parlamentu. V súlade s článkom 234 Zmluvy o fungovaní Európskej únie môže Európsky parlament hlasovať o návrhu na vyslovenie nedôvery Exekutive ako celku alebo o návrhu na vyslovenie nedôvery členovi Exekutívy ako jednotlivcovi. Ak je návrh na kolektívne vyslovenie nedôvery prijatý, členovia Exekutívy sa musia kolektívne vzdať svojich funkcií. Ak je prijatý návrh na individuálne vyslovenie nedôvery, predseda Exekutívy zväži, že daného člena Exekutívy požiada, aby odstúpil z funkcie. Ak sa predseda rozhodne nepožiadat' člena o odstúpenie z funkcie, Exekutíva ako celok sa bude musieť opätovne potvrdiť postupom uvedeným v odseku 7 ods. 3.*

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**3a. Na dodržiavanie zásady subsidiarity dohliada Súdny dvor Európskej únie, ktorý v prejudiciálnom konaní môže rozhodovať o tom, či Únia konala ultra vires, ako aj pojednávať o žalobách podaných podľa článku 263 Zmluvy o fungovaní Európskej únie z dôvodu porušenia zásady subsidiarity.**

Pozmeňujúci návrh<sup>44</sup>

**Zmluva o Európskej únii  
Článok 21 – odsek 2 – písmeno a**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

a) uchovávať svoje hodnoty, základné záujmy, bezpečnosť, nezávislosť a celistvosť;

a) uchovávať svoje hodnoty, základné záujmy, bezpečnosť, **strategickú autonómiu**, nezávislosť a celistvosť;

Pozmeňujúci návrh 45

**Zmluva o Európskej únii  
Článok 24 – odsek 1 – pododsek 2**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

Spoločná zahraničná a bezpečnostná politika podlieha osobitným pravidlám a postupom. Vymedzuje a vykonáva ju **jednomyseľne** Európska rada a Rada **s výnimkou prípadov, keď sa v zmluvách ustanovuje inak. Prijatie legislatívneho aktu sa vylučuje.** Spoločnú zahraničnú a bezpečnostnú politiku uskutočňuje **vysoký predstaviteľ** Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a členské štáty v súlade so zmluvami. Osobitná úloha Európskeho parlamentu a Komisie v tejto oblasti je vymedzená v zmluvách. Súdny dvor Európskej únie **nemá vo vzťahu k týmto ustanoveniam** právomoc **s výnimkou jeho právomoci monitorovať**

Spoločná zahraničná a bezpečnostná politika podlieha osobitným pravidlám a postupom. Vymedzuje a vykonáva ju Európska rada a Rada **kvalifikovanou väčšinou po získaní súhlasu Európskeho parlamentu.** Spoločnú zahraničnú a bezpečnostnú politiku uskutočňuje **tajomník** Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a členské štáty v súlade so zmluvami. Osobitná úloha Európskeho parlamentu a Komisie v tejto oblasti je vymedzená v zmluvách. Súdny dvor Európskej únie **má** právomoc **rozhodovať o týchto ustanoveniach.**

*súlrad s článkom 40 tejto zmluvy a preskúmavať zákonnosť niektorých rozhodnutí, ako sa ustanovuje v článku 275 druhom odseku Zmluvy o fungovaní Európskej únie.*

Pozmeňujúci návrh 46

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 29**

*Platný text*

Rada prijíma rozhodnutia, ktoré vymedzujú pozíciu Únie k určitej záležitosti geografickej alebo vecnej povahy. Členské štáty zabezpečia, aby ich vnútroštátne politiky zodpovedali pozíciám Únie.

*Pozmeňujúci návrh*

Rada prijíma rozhodnutia, ktoré vymedzujú pozíciu Únie k určitej záležitosti geografickej alebo vecnej povahy. ***Ak sa v rozhodnutí ustanovuje prerušenie alebo čiastočné alebo úplné obmedzenie hospodárskych a finančných vzťahov s jednou alebo viacerými tretími krajinami, Rada sa uznáva kvalifikovanou väčšinou.*** Členské štáty zabezpečia, aby ich vnútroštátne politiky zodpovedali pozíciám Únie.

Pozmeňujúci návrh 47

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 31 – odsek 1**

*Platný text*

1. Rozhodnutia podľa tejto kapitoly prijíma Európska rada a Rada ***jednomyseľne, pokiaľ nie je v tejto kapitole ustanovené inak.*** Prijatie legislatívneho aktu sa vylučuje.

***Člen Rady, ktorý sa zdrží hlasovania, môže svoje zdržanie odôvodniť formálnym vyhlásením podľa tohto pododseku. V takom prípade nie je povinný uplatňovať rozhodnutie, avšak akceptuje, že rozhodnutie je pre Úniu záväzné. V duchu vzájomnej solidarity sa dotknutý členský štát zdrží akéhokol'vek konania, ktoré by mohlo byť v rozpore alebo prekážať konaniu Únie založenom na tomto***

*Pozmeňujúci návrh*

1. Rozhodnutia podľa tejto kapitoly prijíma Európska rada a Rada ***kvalifikovanou väčšinou.*** Prijatie legislatívneho aktu sa vylučuje.

*rozhodnutí, pričom ostatné členské štáty jeho stanovisko rešpektujú. Ak členovia Rady, ktorí k svojmu zdržaniu sa hlasovania vydajú takéto vyhlásenie, zastupujú aspoň jednu tretinu členských štátov predstavujúcich aspoň jednu tretinu obyvateľstva Únie, rozhodnutie nie je prijaté.*

Pozmeňujúci návrh 48

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 31 – odsek 2**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**2. Bez ohľadu na ustanovenia odseku 1 Rada rozhoduje kvalifikovanou väčšinou:**

– **keď prijíma rozhodnutie, ktorým sa vymedzuje činnosť alebo pozícia Únie na základe rozhodnutia Európskej rady týkajúceho sa strategických záujmov a cieľov Únie, ktoré je uvedené v článku 22 ods. 1,**

- **keď prijíma rozhodnutie, ktorým sa vymedzuje činnosť alebo pozícia Únie, na návrh predložený vysokým predstaviteľom Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku na základe osobitnej žiadosti, ktorú mu predložila Európska rada z vlastnej iniciatívy alebo na základe iniciatívy vysokého predstaviteľa,**

– **pri prijímaní rozhodnutí o vykonaní rozhodnutia, ktorým sa vymedzuje činnosť alebo pozícia Únie,**

– **pri menovaní osobitného zástupcu v súlade s článkom 33.**

**Ak člen Rady vyhlási, že zo zásadných a uvedených dôvodov národného záujmu zamýšľa namietat' proti prijatiu rozhodnutia, ktoré sa má prijať kvalifikovanou väčšinou, hlasovanie sa neuskutoční. Vysoký predstaviteľ hľadá v bezprostrednej konzultácii s dotknutým členským štátom riešenie, ktoré by bolo**

Člen Rady **môže požiadať, aby sa daná záležitosť** zo zásadných a uvedených dôvodov národného záujmu predložila Európskej rade.

*pre tento štát prijateľné. Ak neuspeje, Rada môže kvalifikovanou väčšinou požiadať, aby sa daná záležitosť predložila Európskej rade na účely jednomyseľného prijatia rozhodnutia.*

Pozmeňujúci návrh 49

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 31 – odsek 3**

*Platný text*

*3. Európska rada môže jednomyseľne prijať rozhodnutie ustanovujúce, že Rada sa uznáva kvalifikovanou väčšinou v iných prípadoch, ako sú uvedené v odseku 2.*

*Pozmeňujúci návrh*

*vypúšťa sa*

Pozmeňujúci návrh 50

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 31 – odsek 4**

*Platný text*

*4. Odseky 2 a 3 sa nevzťahujú na rozhodnutia, ktoré majú vojenský alebo obranný dosah.*

*Pozmeňujúci návrh*

*vypúšťa sa*

Pozmeňujúci návrh 51

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 42 – odsek 1**

*Platný text*

1. Spoločná bezpečnostná a obranná politika je neoddeliteľnou súčasťou spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky. Zabezpečuje Únii operačnú schopnosť využívajúc civilné a vojenské prostriedky. Únia ich môže využiť pri misiách mimo Únie na udržanie mieru, predchádzanie konfliktom a posilňovanie

*Pozmeňujúci návrh*

1. Spoločná bezpečnostná a obranná politika je neoddeliteľnou súčasťou spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky. **Umožňuje Únii brániť členské štáty pred hrozbami.** Zabezpečuje Únii operačnú schopnosť využívajúc civilné a vojenské prostriedky. Únia ich môže využiť pri misiách mimo Únie na udržanie

medzinárodnej bezpečnosti v súlade so zásadami Charty Organizácie Spojených národov. **Pri plnení týchto úloh sa využívajú spôsobilosti poskytované členskými štátmi.**

mieru, predchádzanie konfliktom a posilňovanie medzinárodnej bezpečnosti v súlade so zásadami Charty Organizácie Spojených národov. **Spoločnú bezpečnostnú a obrannú politiku vrátane obstarávania a vývoja výzbroje financuje Únia prostredníctvom osobitného rozpočtu, ktorého spoluzákonodarcom je Európsky parlament, ktorý zároveň vykonáva kontrolu.**

Pozmeňujúci návrh 52

## Zmluva o Európskej únii Článok 42 – odsek 3

### *Platný text*

3. **Členské štáty dávajú Únii k dispozícii civilné a vojenské spôsobilosti na uskutočňovanie spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky, aby prispeli k cieľom vymedzeným Radou.** Členské štáty, ktoré spoločne zriadia mnohonárodné sily, môžu dať aj tieto sily k dispozícii pre spoločnú bezpečnostnú a obrannú politiku.

Členské štáty sa zaväzujú, že budú postupne zlepšovať svoje vojenské spôsobilosti. Agentúra pre oblasť rozvoja obranných spôsobilostí, výskumu, nadobúdania a vyzbrojovania (ďalej len „Európska obranná agentúra“) určuje operačné požiadavky, **presadzuje** opatrenia na splnenie týchto požiadaviek, **prispieva k identifikácii a prípadne k vykonávaniu akýchkoľvek opatrení potrebných** na posilnenie priemyselnej a technologickej základne odvetvia obrany, podieľa sa na vymedzení európskej politiky v oblasti spôsobilostí a vyzbrojovania a **pomáha Rade pri hodnotení zlepšovania** vojenských spôsobilostí.

### *Pozmeňujúci návrh*

3. **Únia zriadi obrannú úniu s civilnými a vojenskými spôsobilosťami na vykonávanie spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky. Táto obranná únia zahŕňa vojenské jednotky vrátane stálej spôsobilosti rýchleho nasadenia pod operačným velením Únie. Členské štáty môžu poskytnúť ďalšie spôsobilosti.** Členské štáty, ktoré spoločne zriadia mnohonárodné sily, môžu dať aj tieto sily k dispozícii pre spoločnú bezpečnostnú a obrannú politiku.

**Únia a** členské štáty sa zaväzujú, že budú postupne zlepšovať svoje vojenské spôsobilosti. Agentúra pre oblasť rozvoja obranných spôsobilostí, výskumu, nadobúdania a vyzbrojovania (ďalej len „Európska obranná agentúra“) určuje operačné požiadavky, **vykonáva** opatrenia na splnenie týchto požiadaviek, **obstaráva výzbroj v mene Únie a jej členských štátov, prijíma akékoľvek opatrenia potrebné na** posilnenie priemyselnej a technologickej základne odvetvia obrany, podieľa sa na vymedzení európskej politiky v oblasti spôsobilostí a vyzbrojovania a **vyhodnocuje zlepšovania** vojenských spôsobilostí.

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 42 – odsek 4**

*Platný text*

4. Na návrh **vysokého predstaviteľa** Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku alebo na základe iniciatívy členského štátu prijíma Rada **jednomyseľne** rozhodnutia, ktoré sa vzťahujú na spoločnú bezpečnostnú a obrannú politiku **vrátane rozhodnutí o začatí misie uvedenej v tomto článku**. **Vysoký predstaviteľ** môže, v prípade potreby spolu s Komisiou, navrhnúť použitie vnútroštátnych prostriedkov, ako aj nástrojov Únie.

*Pozmeňujúci návrh*

4. Na návrh **tajomníka** Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku alebo na základe iniciatívy členského štátu **a po získaní súhlasu Európskeho parlamentu** prijíma Rada **kvalifikovanou väčšinou** rozhodnutia, ktoré sa vzťahujú na spoločnú bezpečnostnú a obrannú politiku. **Tajomník Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku** môže v prípade potreby spolu s Komisiou navrhnúť použitie vnútroštátnych prostriedkov, ako aj nástrojov Únie.

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 42 – odsek 4 a – pododsek 1 (nový)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**4a. Rozhodnutia o začatí misií prijíma Rada kvalifikovanou väčšinou. Európsky parlament sa uznáva väčšinou hlasov všetkých svojich poslancov.**

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 42 – odsek 7 – pododsek 1**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

V prípade, že sa členský štát stane na **svojom území** obeťou **ozbrojenej** agresie, **ostatné** členské štáty sú povinné mu poskytnúť pomoc a podporu všetkými dostupnými prostriedkami, v súlade s článkom 51 Charty Organizácie Spojených národov. Tým nie je dotknutá

V prípade, že sa členský štát stane obeťou agresie, **obranná únia a všetky** členské štáty sú povinné mu poskytnúť pomoc a podporu všetkými dostupnými prostriedkami, v súlade s článkom 51 Charty Organizácie Spojených národov. **Ozbrojený útok na jeden členský štát sa**

osobitná povaha bezpečnostnej a obrannej politiky niektorých členských štátov.

**považuje za útok na všetky členské štáty.** Tým nie je dotknutá osobitná povaha bezpečnostnej a obrannej politiky niektorých členských štátov.

Pozmeňujúci návrh 56

### Zmluva o Európskej únii Článok 43 – odsek 1

#### *Platný text*

1. Misie uvedené v článku 42 ods. 1, pri ktorých môže Únia použiť civilné a vojenské prostriedky, zahŕňajú spoločné operácie odzbrojovania, humanitárne a záchranné misie, misie vojenského poradenstva a vojenskej pomoci, misie na predchádzanie konfliktom a na udržiavanie mieru, misie bojových síl v rámci krízového riadenia vrátane misií na opätovné nastolenie mieru a stabilizačných operácií po ukončení konfliktu. Všetky tieto misie môžu prispievať k boju proti terorizmu, vrátane podpory tretích krajín v boji proti terorizmu na ich územiach.

#### *Pozmeňujúci návrh*

1. Misie uvedené v článku 42 ods. 1, pri ktorých môže Únia použiť civilné a vojenské prostriedky, zahŕňajú **boj proti hybridným hrozbám a vojne, energetickému vydieraniu, kybernetickým hrozbám, dezinformačným kampaniam a ekonomickému nátlaku zo strany tretích krajín**, spoločné operácie odzbrojovania, humanitárne a záchranné misie, misie vojenského poradenstva a vojenskej pomoci, misie na predchádzanie konfliktom a na udržiavanie mieru, misie bojových síl v rámci krízového riadenia vrátane misií na opätovné nastolenie mieru a stabilizačných operácií po ukončení konfliktu. Všetky tieto misie môžu prispievať k boju proti terorizmu, vrátane podpory tretích krajín v boji proti terorizmu na ich územiach.

Pozmeňujúci návrh 57

### Zmluva o Európskej únii Článok 45 – odsek 1 – písmeno b

#### *Platný text*

b) podporovať harmonizáciu operačných potrieb a prijímanie efektívnych a kompatibilných metód nadobúdania;

#### *Pozmeňujúci návrh*

b) **obstarávať výzbroj pre obrannú úniu v mene Únie a jej členských štátov** a podporovať harmonizáciu operačných potrieb a prijímanie efektívnych a kompatibilných metód nadobúdania;

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 45 – odsek 1 – písmeno c**

*Platný text*

c) navrhovať mnohostranné projekty na plnenie cieľov v oblasti vojenských spôsobilostí a zabezpečovať koordináciu programov vykonávaných členskými štátmi a riadenie osobitných programov spolupráce;

*Pozmeňujúci návrh*

c) navrhovať a **viest'** mnohostranné projekty na plnenie cieľov v oblasti vojenských spôsobilostí a zabezpečovať koordináciu programov vykonávaných členskými štátmi a riadenie osobitných programov spolupráce;

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 45 – odsek 2**

*Platný text*

2. ***Európska obranná agentúra je otvorená všetkým členským štátom, ktoré majú záujem o účasť v nej. Rada kvalifikovanou väčšinou prijme rozhodnutie ustanovujúce štatút, sídlo a spôsob fungovania agentúry. Toto rozhodnutie zohľadní stupeň efektívnej účasti na činnostiach agentúry. V rámci agentúry sa vytvárajú osobitné skupiny pozostávajúce z členských štátov, ktoré sa zúčastňujú na spoločných projektoch. Agentúra plní svoje úlohy v prípade potreby v spojení s Komisiou.***

*Pozmeňujúci návrh*

2. ***Európsky parlament a Rada, konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom, prijímú*** rozhodnutie ustanovujúce štatút, sídlo a spôsob fungovania agentúry.

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 46 – odsek 6**

*Platný text*

6. Rozhodnutia a odporúčania Rady v rámci stálej štruktúrovanej spolupráce s výnimkou tých, ktoré sú uvedené v odsekoch 2 až 5, sa prijímajú

*Pozmeňujúci návrh*

6. Rozhodnutia a odporúčania Rady v rámci stálej štruktúrovanej spolupráce s výnimkou tých, ktoré sú uvedené v odsekoch 2 až 5, sa prijímajú

*jednomyseľne*. Na účely tohto odseku sú na dosiahnutie *jednomyseľnosti* potrebné len hlasy zástupcov zúčastnených členských štátov.

*kvalifikovanou väčšinou*. Na účely tohto odseku sú na dosiahnutie *tejto kvalifikovanej väčšiny* potrebné len hlasy zástupcov zúčastnených členských štátov *v súlade s ich príslušným ústavným poriadkom*.

Pozmeňujúci návrh 61

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 48 – odsek 2**

*Platný text*

2. Vláda každého členského štátu, Európsky parlament alebo Komisia môžu predložiť Rade podnety na revíziu zmlúv. Tieto podnety môžu mať okrem iného za cieľ rozšíriť alebo zúžiť právomoci prenesené na Úniu zmluvami. Rada postúpi tieto podnety Európskej rade a oznámi ich národným parlamentom.

*Pozmeňujúci návrh*

2. Vláda každého členského štátu, Európsky parlament alebo Komisia môžu predložiť Rade podnety na revíziu zmlúv. Tieto podnety môžu mať okrem iného za cieľ rozšíriť alebo zúžiť právomoci prenesené na Úniu zmluvami. Rada postúpi tieto podnety **bezodkladne a bez prerokovania** Európskej rade a oznámi ich národným parlamentom.

Pozmeňujúci návrh 62

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 48 – odsek 4 – pododsek 1 a (nový)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**Zmena zmlúv sa považuje za schválenú Európskym parlamentom, ak za ňu hlasovala väčšina všetkých jeho poslancov.**

Pozmeňujúci návrh 63

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 48 – odsek 5**

*Platný text*

5. Ak zmluvu, ktorou sa menia a dopĺňajú zmluvy, do uplynutia dvoch rokov od jej podpisu ratifikovali štyri pätiny členských štátov **a jeden alebo viac členských štátov sa pri postupe ratifikácie stretli s ťažkosťami**, záležitosť sa predloží Európskej rade.

*Pozmeňujúci návrh*

5. Ak zmluvu, ktorou sa menia a dopĺňajú zmluvy, do uplynutia dvoch rokov od jej podpisu ratifikovali **menej ako** štyri pätiny členských štátov, predloží sa táto otázka na Európskej rade.

Pozmeňujúci návrh 64

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 48 – odsek 7 – pododsek 4**

*Platný text*

Európska rada sa pri prijímaní rozhodnutí **uvedených v prvom alebo druhom pododseku** uznáša **jednomyselne** po udelení súhlasu Európskeho parlamentu, ktorý sa uznáša väčšinou svojich poslancov.

*Pozmeňujúci návrh*

Európska rada sa pri prijímaní **týchto** rozhodnutí uznáša **kvalifikovanou väčšinou** po udelení súhlasu Európskeho parlamentu, ktorý sa uznáša väčšinou **všetkých** svojich poslancov.

Pozmeňujúci návrh 65

**Zmluva o Európskej únii**  
**Článok 49 – odsek 2**

*Platný text*

Podmienky prijatia a úpravy zmlúv, na ktorých je založená Únia a ktoré prijatie vyvolá, sú predmetom dohody medzi členskými štátmi a štátom žiadajúcim o prijatie. Táto dohoda sa predloží na ratifikáciu všetkým zmluvným štátom v súlade s ich príslušnými ústavnými **predpismi**.

*Pozmeňujúci návrh*

Podmienky prijatia a úpravy zmlúv, na ktorých je založená Únia a ktoré prijatie vyvolá, sú predmetom dohody medzi členskými štátmi a štátom žiadajúcim o prijatie. Táto dohoda sa predloží na ratifikáciu všetkým zmluvným štátom v súlade s ich príslušnými ústavnými **požiadavkami**. **Členské štáty musia po svojom pristúpení k Únii nad'alej dodržiavať hodnoty uvedené v článku 2.**



**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Preambula**

*Platný text*

JEHO VELIČENSTVO KRÁĽ  
BELGIČANOV, PREZIDENT  
SPOLKOVEJ REPUBLIKY NEMECKO,  
PREZIDENT FRANCÚZSKEJ  
REPUBLIKY, PREZIDENT  
TALIANSKEJ REPUBLIKY, **JEJ**  
KRÁĽOVSKÁ VÝSOSŤ  
**VEĽKOVJVODKYŇA**  
LUXEMBURSKA, **JEJ** VELIČENSTVO  
**KRÁĽOVNÁ** HOLANDSKA,

*Pozmeňujúci návrh*

JEHO VELIČENSTVO BELGICKÝ  
KRÁĽ, **PREZIDENT BULHARSKEJ**  
**REPUBLIKY, PREZIDENT ČESKEJ**  
**REPUBLIKY, JEJ VELIČENSTVO**  
**KRÁĽOVNÁ DÁNSKA,** PREZIDENT  
SPOLKOVEJ REPUBLIKY NEMECKO,  
**PREZIDENT ESTÓNSKEJ**  
**REPUBLIKY, PREZIDENT ÍRSKA,**  
**PREZIDENTKA HELÉNSKEJ**  
**REPUBLIKY, JEHO VELIČENSTVO**  
**KRÁĽ ŠPANIELSKA,** PREZIDENT  
FRANCÚZSKEJ REPUBLIKY,  
**PREZIDENT CHORVÁTSKEJ**  
**REPUBLIKY, PREZIDENT**  
TALIANSKEJ REPUBLIKY,  
**PREZIDENT CYPERSKEJ**  
**REPUBLIKY, PREZIDENT**  
**LOTYŠSKEJ REPUBLIKY,**  
**PREZIDENT LITOVSKÉJ REPUBLIKY,**  
**JEHO KRÁĽOVSKÁ VÝSOSŤ**  
**VEĽKOVJVODA** LUXEMBURSKA,  
**PREZIDENTKA MAĎARSKA,**  
**PREZIDENT MALTY, JEHO**  
VELIČENSTVO **KRÁĽ** HOLANDSKA,  
**SPOLKOVÝ PREZIDENT RAKÚSKEJ**  
**REPUBLIKY, PREZIDENT POLSKEJ**  
**REPUBLIKY, PREZIDENT**  
**PORTUGALSKEJ REPUBLIKY,**  
**PREZIDENT RUMUNSKA,**  
**PREZIDENTKA SLOVINSKEJ**  
**REPUBLIKY, PREZIDENTKA**  
**SLOVENSKEJ REPUBLIKY,**  
**PREZIDENT FÍNSKEJ REPUBLIKY,**  
**JEHO VELIČENSTVO KRÁĽ**  
**ŠVÉDSKA,**

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 3 – odsek 2**

*Platný text*

2. Únia má tiež výlučnú právomoc uzavrieť medzinárodnú dohodu, ak je jej uzavretie ustanovené v legislatívnom akte Únie alebo ak je jej uzavretie potrebné na to, aby Únia mohla vykonávať svoju vnútornú právomoc, alebo ak môžu byť uzavretím zmlúv dotknuté spoločné pravidlá alebo pozmenený rozsah ich pôsobnosti.

*Pozmeňujúci návrh*

2. Únia má tiež výlučnú právomoc uzavrieť medzinárodnú dohodu, **a to aj v kontexte globálnych rokovaní o zmene klímy**, ak je jej uzavretie ustanovené v legislatívnom akte Únie alebo ak je jej uzavretie potrebné na to, aby Únia mohla vykonávať svoju vnútornú právomoc, alebo ak môžu byť uzavretím zmlúv dotknuté spoločné pravidlá alebo pozmenený rozsah ich pôsobnosti.

Pozmeňujúci návrh 70

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 4 – odsek 2 – písmeno e**

*Platný text*

e) životné prostredie;

*Pozmeňujúci návrh*

e) **otázky verejného zdravia, najmä ochrana a zlepšovanie ľudského zdravia, najmä cezhraničné ohrozenia zdravia vrátane všeobecného a plného prístupu k sexuálnemu a reprodukčnému zdraviu a právam a prístupu „jedno zdravie“;**

Pozmeňujúci návrh 71

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 4 – odsek 2 – písmeno g**

*Platný text*

g) doprava;

*Pozmeňujúci návrh*

g) dopravy **vrátane cezhraničnej infraštruktúry;**

Pozmeňujúci návrh 72

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 4 – odsek 2 – písmeno j**

*Platný text*

j) priestor slobody, bezpečnosti  
a spravodlivosti;

*Pozmeňujúci návrh*

j) priestor slobody, bezpečnosti  
a spravodlivosti a **politika v oblasti  
vonkajších hraníc**;

Pozmeňujúci návrh 73

**Zmluva o fungovaní Európskej únie  
Článok 4 – odsek 2 – písmeno k**

*Platný text*

k) **spoločné otázky bezpečnosti  
v záležitostiach verejného zdravia, pokiaľ  
ide o aspekty vymedzené v tejto zmluve.**

*Pozmeňujúci návrh*

k) **zahraníčné veci, vonkajšia  
bezpečnosť a obrana;**

Pozmeňujúci návrh 74

**Zmluva o fungovaní Európskej únie  
Článok 4 – odsek 2 – písmeno k a (nové)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**ka) civilná ochrana;**

Pozmeňujúci návrh 75

**Zmluva o fungovaní Európskej únie  
Článok 4 – odsek 2 – písmeno k b (nové)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**kb) priemysel;**

Pozmeňujúci návrh 76

**Zmluva o fungovaní Európskej únie  
Článok 4 – odsek 2 – písmeno k c (nové)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**kc) vzdelávania, najmä pokiaľ ide o nadnárodné otázky, ako je vzájomné uznávanie diplomov, stupňov vzdelania, zručností a kvalifikácií.**

Pozmeňujúci návrh 77

**Zmluva o fungovaní Európskej únie  
Článok 6 – písmeno a**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**a) ochrana a zlepšovanie zdravia ľudí;**

**vypúšťa sa**

Pozmeňujúci návrh 78

**Zmluva o fungovaní Európskej únie  
Článok 6 – písmeno e**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**e) vzdelávanie, odborné vzdelávanie, mládež a šport;**

**e) odborné vzdelávanie, mládež a šport;**

Pozmeňujúci návrh 79

**Zmluva o fungovaní Európskej únie  
Článok 6 – písmeno f**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**f) civilná ochrana;**

**vypúšťa sa**

Pozmeňujúci návrh 80

**Zmluva o fungovaní Európskej únie  
Článok 8**

*Platný text*

Vo všetkých svojich činnostiach sa Únia zameriava na odstránenie nerovností a podporu *rovnoprávnosti medzi mužmi a ženami*.

*Pozmeňujúci návrh*

Vo všetkých svojich činnostiach sa Únia zameriava na odstránenie nerovností a podporu *rodovej rovnosti*.

Pozmeňujúci návrh 81

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 9**

*Platný text*

Pri vymedzovaní a uskutočňovaní svojich politik a činností Únia *prihliada na požiadavky spojené s podporou vysokej úrovne zamestnanosti, zárukou primeranej sociálnej ochrany, bojom proti sociálnemu vylúčeniu a s vysokou úrovňou vzdelávania, odbornej prípravy a ochrany ľudského zdravia*.

*Pozmeňujúci návrh*

Pri vymedzovaní a uskutočňovaní svojich politik a činností Únia *zabezpečuje, aby bol sociálny pokrok zakotvený v sociálnom protokole*.

*Únia zohľadňuje požiadavky spojené s podporou vysokej úrovne zamestnanosti, zárukou primeranej sociálnej ochrany, bojom proti sociálnemu vylúčeniu a vysokou úrovňou vzdelávania, odbornej prípravy a ochrany ľudského zdravia, ako aj účinným uplatňovaním demokratických kolektívnych práv odborových zväzov.*

Pozmeňujúci návrh 82

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 10**

*Platný text*

Pri vymedzovaní a uskutočňovaní svojich politik a činností sa Únia zameriava na boj proti diskriminácii z dôvodu pohlavia, rasy *alebo* etnického pôvodu, náboženstva alebo

*Pozmeňujúci návrh*

Pri vymedzovaní a uskutočňovaní svojich politik a činností sa Únia zameriava na boj proti diskriminácii z dôvodu pohlavia, *rodu*, rasy, etnického *alebo sociálneho*

viery, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie.

pôvodu, **jazyka**, náboženstva alebo viery, **politického presvedčenia, príslušnosti k národnostnej menšine**, zdravotného postihnutia, veku alebo sexuálnej orientácie.

Pozmeňujúci návrh 83

### Zmluva o fungovaní Európskej únie Článok 11

#### *Platný text*

Požiadavky ochrany životného prostredia musia byť začlenené do vymedzenia a uskutočňovania politik Únie a činností, a to predovšetkým s ohľadom na podporu trvalo udržateľného rozvoja.

#### *Pozmeňujúci návrh*

Požiadavky ochrany životného prostredia, **klímy a biodiverzity** musia byť začlenené do vymedzenia a uskutočňovania politik Únie a činností, a to predovšetkým s ohľadom na podporu trvalo udržateľného rozvoja.

Pozmeňujúci návrh 84

### Zmluva o fungovaní Európskej únie Článok 15 – odsek 3 – pododsek 5

#### *Platný text*

Európsky parlament a Rada zabezpečia zverejnenie dokumentov týkajúcich sa legislatívnych postupov v súlade s podmienkami ustanovenými v nariadení uvedenom v druhom pododseku.

#### *Pozmeňujúci návrh*

Európsky parlament a Rada zabezpečia zverejnenie dokumentov týkajúcich sa legislatívnych postupov **vrátane pozícií svojich členov, ako aj návrhov a zmien legislatívnych textov, ktoré sú súčasťou riadneho legislatívneho procesu**, v súlade s podmienkami ustanovenými v nariadení uvedenom v druhom pododseku.

Pozmeňujúci návrh 85

### Zmluva o fungovaní Európskej únie Článok 19 – odsek 1

#### *Platný text*

1. Rada **môže**, bez toho, aby boli dotknuté ostatné ustanovenia zmlúv

#### *Pozmeňujúci návrh*

1. **Európsky parlament a Rada môžu**, bez toho, aby boli dotknuté ostatné

a v rámci právomocí, ktorými je poverená Únia, **po udelení súhlasu Európskeho parlamentu, jednomyseľne** v súlade s **mimoriadnym** legislatívnym postupom prijať opatrenia na boj proti diskriminácii založenej na pohlaví, rasovom **alebo** etnickom pôvode, náboženskom vyznaní alebo viere, postihnutí, veku alebo sexuálnej orientácii.

ustanovenia zmlúv a v rámci právomocí, ktorými je poverená Únia, v súlade s **riadnym** legislatívnym postupom prijať opatrenia na boj proti diskriminácii založenej na pohlaví, **rode**, rasovom, etnickom **alebo sociálnom** pôvode, **jazyku**, náboženskom vyznaní alebo viere, **politickom presvedčení, príslušnosti k národnostnej menšine**, postihnutí, veku alebo sexuálnej orientácii.

Pozmeňujúci návrh 86

## Zmluva o fungovaní Európskej únie Článok 19 – odsek 2

*Platný text*

**2. Bez ohľadu na odsek 1 môžu Európsky parlament a Rada v súlade s riadnym legislatívnym postupom na podporu krokov podniknutých členskými štátmi s cieľom prispieť k dosiahnutiu cieľov uvedených v odseku 1 prijímať základné zásady motivačných opatrení Únie okrem zosúladenia zákonov a iných právnych predpisov členských štátov.**

*Pozmeňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

Pozmeňujúci návrh 87

## Zmluva o fungovaní Európskej únie Článok 20 – odsek 2 a (nový)

*Platný text*

**2a. Európsky parlament a Rada môžu v súlade s riadnym legislatívnym postupom prijať spoločné ustanovenia o predchádzaní predaju pasov alebo inému zneužívaniu v súvislosti s nadobudnutím a stratou občianstva Únie štátnymi príslušníkmi tretích krajín s cieľom aproximovať podmienky, za ktorých možno takéto občianstvo nadobudnúť.**

*Pozmeňujúci návrh*

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 22 – odsek 1**

*Platný text*

1. Každý občan Únie s bydliskom v členskom štáte, ktorého nie je štátnym príslušníkom, má právo voliť a byť volený do orgánov miestnej samosprávy vo voľbách v členskom štáte, v ktorom má bydlisko, za rovnakých podmienok ako štátni príslušníci tohto štátu. Výkon tohto práva podlieha podrobnej úprave, ktorú **prijme** Rada **jednomyseľne** v súlade s **mimoriadnym** legislatívnym postupom a **po porade s Európskym parlamentom**; Táto úprava môže stanoviť odchýlky, ak je to odôvodnené špecifickými problémami niektorého členského štátu.

*Pozmeňujúci návrh*

1. Každý občan Únie s bydliskom v členskom štáte, ktorého nie je štátnym príslušníkom, má právo voliť a byť volený do orgánov miestnej samosprávy vo voľbách v členskom štáte, v ktorom má bydlisko, za rovnakých podmienok ako štátni príslušníci tohto štátu. Výkon tohto práva podlieha podrobnej úprave, ktorú **prijmú Európsky parlament a Rada** v súlade s **riadnym** legislatívnym postupom. Táto úprava môže stanoviť odchýlky, ak je to odôvodnené špecifickými problémami niektorého členského štátu.

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 22 – odsek 2**

*Platný text*

2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 223 ods. 1 a pravidlá prijaté na jeho vykonanie, každý občan Únie s bydliskom v členskom štáte, ktorého nie je štátnym príslušníkom, má právo voliť a byť volený vo voľbách do Európskeho parlamentu v členskom štáte, v ktorom má bydlisko, za tých istých podmienok ako štátny príslušník tohto štátu. Výkon tohto práva podlieha podrobnej úprave, ktorú **prijme** Rada **jednomyseľne** v súlade s **mimoriadnym** legislatívnym postupom a **po porade s Európskym parlamentom**; **táto úprava môže stanoviť odchýlky, ak je to odôvodnené špecifickými problémami niektorého členského štátu.**

*Pozmeňujúci návrh*

2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 223 ods. 1 a pravidlá prijaté na jeho vykonanie, každý občan Únie s bydliskom v členskom štáte, ktorého nie je štátnym príslušníkom, má právo voliť a byť volený vo voľbách do Európskeho parlamentu v členskom štáte, v ktorom má bydlisko, za tých istých podmienok ako štátny príslušník tohto štátu. Výkon tohto práva podlieha podrobnej úprave, ktorú **prijmú Európsky parlament a Rada** v súlade s **riadnym** legislatívnym postupom.

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 23 – odsek 2**

*Platný text*

Rada *môže* v súlade s *mimoriadnym* legislatívnym postupom a *po porade s Európskym parlamentom* prijať smernice zavádzajúce opatrenia koordinácie a spolupráce potrebné na uľahčenie takejto ochrany.

*Pozmeňujúci návrh*

**Európsky parlament a Rada môžu** v súlade s *riadnym* legislatívnym postupom prijať smernice zavádzajúce opatrenia koordinácie a spolupráce potrebné na uľahčenie takejto ochrany.

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 24 – odsek 1**

*Platný text*

Európsky parlament a Rada v súlade s riadnym legislatívnym postupom prostredníctvom nariadení upravujú postupy a podmienky predloženia iniciatívy občanov v zmysle článku 11 Zmluvy o Európskej únii vrátane minimálneho počtu členských štátov, z ktorých musia občania predkladajúci iniciatívu pochádzať.

*Pozmeňujúci návrh*

Európsky parlament a Rada v súlade s riadnym legislatívnym postupom prostredníctvom nariadení upravujú postupy a podmienky predloženia iniciatívy občanov v zmysle článku 11 **ods. 4** Zmluvy o Európskej únii vrátane minimálneho počtu členských štátov, z ktorých musia občania predkladajúci iniciatívu pochádzať.

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 24 a (nový)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**Článok 24a**

**Únia chráni osoby patriace k menšinám v súlade s Európskou chartou regionálnych alebo menšinových jazykov a Rámcovým dohovorom na ochranu národnostných menšín. Európsky**

*parlament a Rada, konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom, prijímajú ustanovenia s cieľom uľahčiť uplatňovanie práv osôb patriacích k menšinám. Únia pristúpi k Európskej charte regionálnych alebo menšinových jazykov a k Rámcovému dohovoru na ochranu národnostných menšín.*

Pozmeňujúci návrh 93

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 26 – odsek 2**

*Platný text*

2. Vnútorý trh zahŕňa oblasť bez vnútorných hraníc, v ktorej je zaručený voľný pohyb **tovaru, osôb**, služieb a kapitálu v súlade s ustanoveniami zmlúv.

*Pozmeňujúci návrh*

2. Vnútorý trh zahŕňa oblasť bez vnútorných hraníc, v ktorej je zaručený voľný pohyb **osôb, tovaru**, služieb a kapitálu vo **všetkých členských štátoch, ako aj inštitúciami Únie** v súlade s ustanoveniami zmlúv.

Pozmeňujúci návrh 94

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 43 – odsek 3**

*Platný text*

3. Rada na návrh Komisie prijíma opatrenia týkajúce sa stanovovania cien, odvodov, pomoci a množstvových obmedzení a určovania a pridelovania rybolovných možností.

*Pozmeňujúci návrh*

3 Rada na návrh Komisie prijíma opatrenia týkajúce sa stanovovania cien, odvodov, pomoci a množstvových obmedzení a určovania a pridelovania **udržateľných** rybolovných možností.

Pozmeňujúci návrh 95

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 64 – odsek 3**

*Platný text*

3. Odchylne od odseku 2 môže opatrenia, ktoré predstavujú krok späť

*Pozmeňujúci návrh*

3. Odchylne od odseku 2 môže opatrenia, ktoré predstavujú krok späť

v práve Únie, pokiaľ ide o liberalizáciu pohybu kapitálu do tretích krajín a z tretích krajín, ustanoviť len Rada v súlade s mimoriadnym legislatívnym postupom **jednomyseľne** a po porade s Európskym parlamentom.

v práve Únie, pokiaľ ide o liberalizáciu pohybu kapitálu do tretích krajín a z tretích krajín, ustanoviť len Rada v súlade s mimoriadnym legislatívnym postupom **kvalifikovanou väčšinou** a po porade s Európskym parlamentom.

Pozmeňujúci návrh<sup>96</sup>

Zmluva o fungovaní Európskej únie  
**Článok 67 – odsek 2**

*Platný text*

2. Zabezpečuje absenciu kontrol osôb na vnútorných hraniciach a tvorí spoločnú politiku v oblasti azylu, prisťahovalectva a **kontroly vonkajších hraníc**, ktorá sa zakladá na solidarite medzi členskými štátmi a ktorá je spravodlivá voči štátnym príslušníkom tretích krajín. Na účely tejto hlavy sa osoby bez štátnej príslušnosti považujú za štátnych príslušníkov tretích krajín.

*Pozmeňujúci návrh*

2. Zabezpečuje absenciu kontrol osôb na vnútorných hraniciach a tvorí spoločnú politiku v oblasti **hraníc**, azylu a prisťahovalectva, ktorá sa zakladá na solidarite medzi členskými štátmi a ktorá je spravodlivá voči štátnym príslušníkom tretích krajín. Na účely tejto hlavy sa osoby bez štátnej príslušnosti považujú za štátnych príslušníkov tretích krajín.

Pozmeňujúci návrh 97

Zmluva o fungovaní Európskej únie  
**Článok 70**

*Platný text*

Bez toho, aby boli dotknuté články 258, 259 a 260, **môže** Rada na návrh Komisie prijať opatrenia ustanovujúce podrobnosti, podľa ktorých členské štáty v spolupráci s Komisiou objektívne a nestranne hodnotia vykonávanie politik Únie uvedených v tejto hlave orgánmi členských štátov, najmä s cieľom presadzovať úplné uplatňovanie zásady vzájomného uznávania. **Európsky parlament** a národné parlamenty sú oboznamované s obsahom a výsledkami tohto hodnotenia.

*Pozmeňujúci návrh*

Bez toho, aby boli dotknuté články 258, 259 a 260, **môžu Európsky parlament a Rada, konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom** na návrh Komisie, prijať opatrenia ustanovujúce podrobnosti, podľa ktorých členské štáty v spolupráci s Komisiou objektívne a nestranne hodnotia vykonávanie politik Únie uvedených v tejto hlave orgánmi členských štátov, najmä s cieľom presadzovať úplné uplatňovanie zásady vzájomného uznávania. Národné parlamenty sú oboznamované s obsahom a výsledkami tohto hodnotenia.

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 77 – odsek 2 – písmeno d a (nové)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**da) všetky opatrenia potrebné a primerané na zabezpečenie účinného monitorovania, bezpečnosti a skutočnej kontroly vonkajších hraníc Únie, ako aj skutočného návratu osôb, ktoré nemajú právo zostať na území Únie;**

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 77 – odsek 3**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

3. Ak by sa ukázalo, že činnosť Únie je nevyhnutná na uľahčenie vykonávania práva uvedeného v článku 20 ods. 2 písm. a), a ak zmluvy inak na tento účel neustanovujú potrebné právomoci, **môže** Rada v súlade s **mimoriadnym** legislatívnym postupom prijať ustanovenia o cestovných pasoch, preukazoch totožnosti, povoleniach na pobyt alebo iných obdobných dokladoch. **Rada sa uznáva jednomysel'ne po porade s Európskym parlamentom.**

3. Ak by sa ukázalo, že činnosť Únie je nevyhnutná na uľahčenie vykonávania práva uvedeného v článku 20 ods. 2 písm. a), a ak zmluvy inak na tento účel neustanovujú potrebné právomoci, **môžu Európsky parlament a** Rada v súlade s **riadnym** legislatívnym postupom prijať ustanovenia o cestovných pasoch, preukazoch totožnosti, povoleniach na pobyt alebo iných obdobných dokladoch.

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 78 – odsek 3**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

3. Ak sa jeden alebo viac členských štátov ocitne v núdzovej situácii v dôsledku náhleho prílevu štátnych príslušníkov tretích krajín, môže Rada na návrh Komisie prijať dočasné opatrenia

3. Ak sa jeden alebo viac členských štátov ocitne v núdzovej situácii v dôsledku náhleho prílevu štátnych príslušníkov tretích krajín, môže Rada na návrh Komisie prijať dočasné opatrenia

v prospech dotknutého, respektíve dotknutých členských štátov. Uznáva sa po porade s Európskym parlamentom.

v prospech dotknutého, respektíve dotknutých členských štátov. Uznáva sa na **základe iniciatívy Európskeho parlamentu alebo** po porade s Európskym parlamentom.

Pozmeňujúci návrh 101

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 79 – odsek 1**

*Platný text*

1. Únia tvorí spoločnú prísťahovaleckú politiku s cieľom zabezpečiť vo všetkých etapách účinné riadenie migračných tokov, spravodlivé zaobchádzanie so štátnymi príslušníkmi tretích krajín, ktorí sa oprávnené zdržiavajú v členských štátoch, ako aj predchádzanie a posilnený boj proti nelegálnemu prísťahovalectvu a obchodovaniu s ľuďmi.

*Pozmeňujúci návrh*

1. Únia tvorí spoločnú prísťahovaleckú politiku, **ktorá zohľadňuje hospodársku a sociálnu stabilitu členských štátov**, s cieľom zabezpečiť vo všetkých etapách **schopnosť uspokojiť dopyt jednotného trhu po pracovnej sile na podporu hospodárskej situácie v členských štátoch**, ako aj účinné riadenie migračných tokov, spravodlivé zaobchádzanie so štátnymi príslušníkmi tretích krajín, ktorí sa oprávnené zdržiavajú v členských štátoch, ako aj predchádzanie a posilnený boj proti nelegálnemu prísťahovalectvu a obchodovaniu s ľuďmi.

Pozmeňujúci návrh 102

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 79 – odsek 2 – písmeno a**

*Platný text*

a) podmienky **vstupu a pobytu, ako aj** normy **týkajúce sa udeľovania** dlhodobých víz a povolení na dlhodobý pobyt členskými štátmi vrátane tých, ktoré sú udeľované na účely zlúčenia rodiny;

*Pozmeňujúci návrh*

a) **minimálne** podmienky **pre vstup**, pobyt **a minimálne** normy **pre udeľovanie** dlhodobých víz a povolení na dlhodobý pobyt členskými štátmi vrátane tých, ktoré sú udeľované na účely zlúčenia rodiny;

Pozmeňujúci návrh 103

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 81 – odsek 3 – pododsek 1**

*Platný text*

Odchylne od odseku 2 Rada v súlade s *mimoriadnym* legislatívnym postupom *ustanoví* opatrenia týkajúce sa rodinného práva, *ktoré majú cezhraničné dôsledky*. *Rada sa uznáva jednomyselne po porade s Európskym parlamentom.*

*Pozmeňujúci návrh*

Odchylne od odseku 2 *Európsky parlament a* Rada v súlade s *riadnym* legislatívnym postupom *zavedú* opatrenia týkajúce sa rodinného práva s *cezhraničnými dôsledkami*.

Pozmeňujúci návrh 104

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 81 – odsek 3 – pododsek 2**

*Platný text*

Rada *môže* na návrh Komisie prijať rozhodnutie, ktorým sa určujú tie aspekty rodinného práva s cezhraničnými dôsledkami, ktoré môžu byť predmetom aktov prijatých riadnym legislatívnym postupom. *Rada sa uznáva jednomyselne po porade s Európskym parlamentom.*

*Pozmeňujúci návrh*

*Európsky parlament a* Rada *môžu* na návrh Komisie prijať v *súlade s riadnym legislatívnym postupom* rozhodnutie, ktorým sa určujú tie aspekty rodinného práva s cezhraničnými dôsledkami, ktoré môžu byť predmetom aktov prijatých riadnym legislatívnym postupom.

Pozmeňujúci návrh 105

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 81 – odsek 3 – pododsek 3**

*Platný text*

*Návrh uvedený v druhom pododseku sa oznámi národným parlamentom. Ak národný parlament oznámi svoj nesúhlas do šiestich mesiacov od tohto oznámenia, rozhodnutie sa neprijme. V prípade, že sa nevysloví nesúhlas, Rada môže rozhodnutie prijať.*

*Pozmeňujúci návrh*

*vypúšťa sa*

Pozmeňujúci návrh 106

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 83 – odsek 1 – pododsek 2**

*Platný text*

Týmito oblasťami trestnej činnosti sú: terorizmus, obchodovanie s ľuďmi a sexuálne zneužívanie žien a detí, nedovolené obchodovanie s drogami, nedovolené obchodovanie so zbraňami, pranie špinavých peňazí, korupcia, falšovanie platobných prostriedkov, počítačová kriminalita a organizovaná trestná činnosť.

*Pozmeňujúci návrh*

Týmito oblasťami trestnej činnosti sú: terorizmus, obchodovanie s ľuďmi a sexuálne zneužívanie žien a detí, **rodovo motivované násilie, environmentálna kriminalita**, nedovolené obchodovanie s drogami, nedovolené obchodovanie so zbraňami, pranie špinavých peňazí, korupcia, falšovanie platobných prostriedkov, počítačová kriminalita a organizovaná trestná činnosť.

Pozmeňujúci návrh 107

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 83 – odsek 1 – pododsek 3**

*Platný text*

V závislosti od vývoja trestnej činnosti môže Rada **prijat' rozhodnutie určujúce** ďalšie oblasti trestnej činnosti, ktoré spĺňajú kritériá uvedené v tomto odseku. **Rada sa uznáva jednomysel'ne po udelení súhlasu Európskeho parlamentu.**

*Pozmeňujúci návrh*

V závislosti od vývoja trestnej činnosti môže **Európsky parlament väčšinou hlasov všetkých svojich poslancov a Rada posilnenou kvalifikovanou väčšinou, ako je vymedzená v súlade s článkom 16 ods. 4b Zmluvy o Európskej únii, určiť'** ďalšie oblasti trestnej činnosti, ktoré spĺňajú kritériá uvedené v tomto odseku.

Pozmeňujúci návrh 108

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 86 – odsek 1**

*Platný text*

1. **S cieľom bojovať'** proti trestnej činnosti, ktorá poškodzuje finančné záujmy Únie, **môže Rada v súlade s mimoriadnym legislatívnym postupom** prostredníctvom nariadení **vytvoriť' z Eurojustu Európsku prokuratúru. Rada sa uznáva jednomysel'ne po udelení súhlasu Európskeho parlamentu.**

*Pozmeňujúci návrh*

1. **Európska prokuratúra vytvorená z Eurojustu bojuje** proti trestnej činnosti, ktorá poškodzuje finančné záujmy Únie. **Európsky parlament a Rada** prostredníctvom nariadení **prijatých riadnym legislatívnym postupom ustanovia pravidlá jej fungovania.**

*Ak sa v Rade nedosiahla jednomysel'nost', môže skupina pozostávajúca aspoň z deviatich členských štátov požiadať, aby sa návrh nariadenia predložil Európskej rade. V takom prípade sa postup v Rade pozastaví. Európska rada po prerokovaní v prípade dosiahnutia konsenzu vráti do štyroch mesiacov od tohto pozastavenia návrh späť Rade na prijatie.*

*Ak sa konsenzus nedosiahne a ak si aspoň deväť členských štátov želá na základe dotknutého návrhu nariadenia nadviazať posilnenú spoluprácu, v rovnakej lehote to oznámi Európskemu parlamentu, Rade a Komisii. V takom prípade sa povolenie vykonávať posilnenú spoluprácu podľa článku 20 ods. 2 Zmluvy o Európskej únii a článku 329 ods. 1 tejto zmluvy považuje za udelené a uplatnia sa ustanovenia o posilnenej spolupráci.*

Pozmeňujúci návrh 109

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 86 – odsek 4**

*Platný text*

4. *Európska rada môže zároveň alebo neskôr prijať rozhodnutie, ktorým sa mení **alebo dopĺňa** odsek 1 s cieľom rozšíriť právomoci Európskej prokuratúry na boj proti závažnej trestnej činnosti, ktorá má cezhraničný rozmer, a ktorým sa v dôsledku toho mení **alebo dopĺňa** odsek 2, pokiaľ ide o páchatel'ov a spolupáchatel'ov závažnej trestnej činnosti, ktorá sa týka viac ako jedného členského štátu. **Európska rada sa uznáva jednomysel'ne po udelení súhlasu Európskeho parlamentu a po porade s Komisiou.***

Pozmeňujúci návrh 110

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 87 – odsek 3 – pododsek 1**

*Pozmeňujúci návrh*

4. ***Európsky parlament a Rada v súlade s riadnym legislatívnym postupom môžu** zároveň alebo neskôr prijať rozhodnutie, ktorým sa mení odsek 1 s cieľom rozšíriť právomoci Európskej prokuratúry na boj proti závažnej trestnej činnosti, ktorá má cezhraničný rozmer, a ktorým sa v dôsledku toho mení odsek 2, pokiaľ ide o páchatel'ov a spolupáchatel'ov závažnej trestnej činnosti, ktorá sa týka viac ako jedného členského štátu.*

*Platný text*

Rada **môže** v súlade s **mimoriadnym** legislatívnym postupom ustanoviť opatrenia týkajúce sa operačnej spolupráce medzi orgánmi uvedenými v tomto článku. **Rada sa uznáva jednomysel'ne po porade s Európskym parlamentom.**

*Pozmeňujúci návrh*

**Európsky parlament a Rada môžu** v súlade s **riadnym** legislatívnym postupom ustanoviť opatrenia týkajúce sa operačnej spolupráce medzi orgánmi uvedenými v tomto článku.

Pozmeňujúci návrh 111

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 87 – odsek 3 – pododsek 2**

*Platný text*

**Ak sa v Rade nedosiahla jednomysel'nosť,** môže skupina pozostávajúca aspoň z deviatich členských štátov požiadať, aby sa návrh opatrení predložil Európskej rade. V takom prípade sa postup v Rade pozastaví. Európska rada po prerokovaní v prípade dosiahnutia konsenzu vráti do štyroch mesiacov od tohto pozastavenia návrh späť Rade na prijatie.

*Pozmeňujúci návrh*

Skupina pozostávajúca aspoň z deviatich členských štátov požiadať, aby sa návrh nariadenia predložil Európskej rade. V takom prípade sa postup v Rade pozastaví. Európska rada po prerokovaní v prípade dosiahnutia konsenzu vráti do štyroch mesiacov od tohto pozastavenia návrh späť Rade na prijatie.

Pozmeňujúci návrh 112

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 108 – odsek 1**

*Platný text*

1. Komisia v spolupráci s členskými štátmi priebežne skúma systémy pomoci poskytovanej v týchto štátoch. Navrhuje im príslušné opatrenia, ktoré si vyžaduje postupný rozvoj alebo fungovanie vnútorného trhu.

*Pozmeňujúci návrh*

1. Komisia v spolupráci s členskými štátmi priebežne skúma **všetky** systémy pomoci poskytovanej v týchto štátoch, **pričom rešpektuje ciele Únie stanovené v článku 3 Zmluvy o Európskej únii.** Navrhuje im príslušné opatrenia, ktoré si vyžaduje postupný rozvoj, **realizácia týchto cieľ'ov** alebo fungovanie vnútorného trhu.

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 115**

*Platný text*

Bez toho, aby bol dotknutý článok 114, Rada *jednomysel'ne* v súlade s *mimoriadnym* legislatívnym postupom po porade s *Európskym parlamentom* a Hospodárskym a sociálnym výborom *vydá* smernice na aproximáciu zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov, ktoré priamo ovplyvňujú vytvorenie alebo fungovanie vnútorného trhu.

*Pozmeňujúci návrh*

Bez toho, aby bol dotknutý článok 114, *Európsky parlament* a Rada v súlade s *riadnym* legislatívnym postupom *a* po porade s Hospodárskym a sociálnym výborom *vydajú* smernice na aproximáciu zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení členských štátov, ktoré priamo ovplyvňujú vytvorenie alebo fungovanie vnútorného trhu.

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 119 – odsek 1**

*Platný text*

1. Činnosti členských štátov a Únie, zamerané na splnenie cieľov vymedzených v článku 3 Zmluvy o Európskej únii, zahŕňajú, ako to vyplýva z ustanovení zmlúv, prijatie hospodárskej politiky, ktorá je založená na úzkej koordinácii hospodárskych politík členských štátov na vnútornom trhu a na stanovení spoločných cieľov a ktorá sa uskutočňuje v súlade s princípmi otvoreného trhového hospodárstva s voľnou hospodárskou súťažou.

*Pozmeňujúci návrh*

1. Činnosti členských štátov a Únie, zamerané na splnenie cieľov vymedzených v článku 3 Zmluvy o Európskej únii, zahŕňajú, ako to vyplýva z ustanovení zmlúv, prijatie hospodárskej politiky, ktorá je založená na úzkej koordinácii hospodárskych politík členských štátov na vnútornom trhu a na stanovení spoločných cieľov a ktorá sa uskutočňuje v súlade s princípmi otvoreného trhového hospodárstva s voľnou hospodárskou súťažou, *ktorej cieľom je dosiahnutie plnej zamestnanosti a sociálneho pokroku.*

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 121 – odsek 2 – pododsek 1**

*Platný text*

Rada na odporúčanie Komisie **prijme** návrh hlavných smerov hospodárskych politík členských štátov a Únie a **podá** o tom správu Európskej rade.

*Pozmeňujúci návrh*

**Európsky parlament a Rada v súlade s riadnym legislatívnym postupom** na odporúčanie Komisie **a po porade so sociálnymi partnermi vypracujú** návrh hlavných smerov hospodárskych politík členských štátov a Únie a **podajú** o tom správu Európskej rade.

Pozmeňujúci návrh 116

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 121 – odsek 2 – pododsek 3**

*Platný text*

Na základe týchto záverov Rada **prijme** odporúčanie, ktoré vymedzí tieto hlavné smery. **Rada o svojom odporúčaní informuje Európsky parlament.**

*Pozmeňujúci návrh*

Na základe týchto záverov **Európsky parlament a Rada prijmú** odporúčanie, ktoré vymedzí tieto hlavné smery.

Pozmeňujúci návrh 117

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 121 – odsek 3 – pododsek 1**

*Platný text*

Na zabezpečenie užšej spolupráce v hospodárskych politikách a nepretržitej konvergencie hospodárskej výkonnosti štátov Rada **sleduje** hospodársky rozvoj v členských štátoch a v Únii, ako aj súlad medzi hospodárskymi politikami a hlavnými smermi uvedenými v odseku 2 a na základe správ predkladaných Komisiou pravidelne uskutočňuje celkové hodnotenie.

*Pozmeňujúci návrh*

Na zabezpečenie užšej spolupráce v hospodárskych politikách a nepretržitej konvergencie hospodárskej výkonnosti štátov **Európsky parlament a Rada sledujú** hospodársky rozvoj v členských štátoch a v Únii, ako aj súlad medzi hospodárskymi politikami a hlavnými smermi uvedenými v odseku 2 a na základe správ predkladaných Komisiou a **po konzultácii so sociálnymi partnermi** pravidelne uskutočňujú celkové hodnotenie.

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 121 – odsek 4 – pododsek 1**

*Platný text*

Ak sa na základe postupu uvedeného v odseku 3 zistí, že hospodárske politiky členského štátu nie sú v súlade s hlavnými smermi uvedenými v odseku 2 alebo že môžu ohroziť riadne fungovanie hospodárskej a menovej únie, Komisia môže napomenúť dotknutý členský štát. Rada môže dotknutému členskému štátu na základe odporúčania Komisie adresovať potrebné odporúčania. Na **návrh Komisie môže** Rada rozhodnúť, že **tieto** odporúčania **zverejní**.

*Pozmeňujúci návrh*

Ak sa na základe postupu uvedeného v odseku 3 zistí, že hospodárske politiky členského štátu nie sú v súlade s hlavnými smermi uvedenými v odseku 2 alebo že môžu ohroziť riadne fungovanie hospodárskej a menovej únie, Komisia môže napomenúť dotknutý členský štát. Rada môže dotknutému členskému štátu na základe odporúčania Komisie adresovať potrebné odporúčania. **Európsky parlament a Rada môžu na návrh Komisie rozhodnúť**, že odporúčania **Rady zverejnia**.

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 122 – odsek 1**

*Platný text*

**1. Bez toho, aby boli dotknuté iné postupy ustanovené v zmluvách, môže Rada na návrh Komisie v duchu solidarity medzi členskými štátmi rozhodnúť o vhodných opatreniach z hľadiska hospodárskej situácie, a to predovšetkým, ak sa vyskytnú vážne ťažkosti v dodávke určitých produktov najmä v oblasti energetiky.**

*Pozmeňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 122 – odsek 2**

*Platný text*

**2. Ak členský štát má alebo mu hrozia závažné ťažkosti spôsobené prírodnými**

*Pozmeňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

*katastrofami alebo výnimočnými udalosťami, ktoré sú mimo jeho kontroly, môže Rada za určitých podmienok na návrh Komisie rozhodnúť o poskytnutí finančnej pomoci Únie dotknutému členskému štátu. Predseda Rady informuje o prijatom rozhodnutí Európsky parlament.*

Pozmeňujúci návrh 121

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 126 – odsek 1 a (nový)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**1a. Členské štáty zabezpečia, aby sa uskutočnili potrebné investície na dosiahnutie európskych hospodárskych, sociálnych, environmentálnych a bezpečnostných cieľov.**

Pozmeňujúci návrh 122

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 126 – odsek 14 – pododsek 2**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

*V nadväznosti na porady s Európskym parlamentom a Európskou centrálnou bankou prijme Rada **jednomyselne** v súlade s **mimoriadnym** legislatívnym postupom potrebné ustanovenia, ktoré potom nahradia uvedený protokol.*

**Európsky parlament a Rada** v súlade s **riadnym** legislatívnym postupom a **po porade s Európskou centrálnou bankou prijmú** potrebné ustanovenia, ktoré potom nahradia uvedený protokol.

Pozmeňujúci návrh 123

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 126 – odsek 14 – pododsek 3**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

S výhradou ostatných ustanovení tohto

S výhradou ostatných ustanovení tohto

odseku Rada na návrh Komisie a *po porade s Európskym parlamentom prijme* podrobné pravidlá a definície na uplatnenie ustanovení uvedeného protokolu.

odseku *Európsky parlament a* Rada na návrh Komisie v *súlade s riadnym legislatívnym postupom stanovia* podrobné pravidlá a definície na uplatnenie ustanovení uvedeného protokolu.

Pozmeňujúci návrh 124

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 148 – odsek 1**

*Platný text*

1 Na základe *spoločnej* správy **Rady a** Komisie Európska rada každoročne *preskúmava* situáciu zamestnanosti v Únii a *prijíma* k nej závery.

*Pozmeňujúci návrh*

1. Na základe *výročnej* správy Komisie, *ktorá obsahuje informácie zo správ uvedených v odseku 3, Európsky parlament a* Európska rada každoročne *preskúmavajú* situáciu zamestnanosti v Únii a *prijímajú* k nej závery.

Pozmeňujúci návrh 125

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 148 – odsek 2**

*Platný text*

2 Na základe *týchto* záverov Európskej rady *stanoví* Rada na návrh Komisie a po porade s *Európskym parlamentom, Hospodárskym a sociálnym výborom, Výborom regiónov a Výborom pre zamestnanosť* uvedenom v článku 150 každoročne usmernenia, ktoré členské štáty zohľadnia vo svojich politikách zamestnanosti. Tieto usmernenia musia *byť zlučiteľné s hlavnými smermi prijatými* podľa článku 121 ods. 2.

*Pozmeňujúci návrh*

2. Na základe záverov *Európskeho parlamentu a* Európskej rady *stanovia Európsky parlament a* Rada na návrh Komisie a po porade s Hospodárskym a sociálnym výborom, Výborom regiónov a Výborom pre zamestnanosť uvedenom v článku 150 každoročne usmernenia, ktoré členské štáty zohľadnia vo svojich politikách zamestnanosti. Tieto usmernenia *dopĺňajú hlavné smery prijaté* podľa článku 121 ods. 2 *a ich cieľom je zabezpečiť vykonávanie zásad a práv zahrnutých v Európskom pilieri sociálnych práv, ktorý vyhlásili Európsky parlament, Rada a Komisia v novembri 2017 na samite v Göteborgu.*

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 148 – odsek 3**

*Platný text*

3 Každý členský štát predloží **Rada a** Komisii výročnú správu o hlavných opatreniach prijatých na uskutočnenie svojej politiky zamestnanosti so zreteľom na usmernenia tak, ako sú uvedené v odseku 2.

*Pozmeňujúci návrh*

3. Každý členský štát predloží Komisii výročnú správu o hlavných opatreniach prijatých na uskutočnenie svojej politiky zamestnanosti so zreteľom na usmernenia tak, ako sú uvedené v odseku 2.

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 148 – odsek 4**

*Platný text*

4. Na základe správ uvedených v odseku 3 a **názoru Výboru pre zamestnanosť Rada** každoročne **preskúmava** uskutočňovanie politiky zamestnanosti členských štátov so zreteľom na usmernenia pre zamestnanosť. Ak to na základe takéhoto preskúmania **považuje** za vhodné, **môže** Rada a na odporúčanie Komisie dať členským štátom odporúčania.

*Pozmeňujúci návrh*

4. **Európsky parlament a Rada** na základe správ uvedených v odseku 3 každoročne **preskúmavajú** uskutočňovanie politiky zamestnanosti členských štátov so zreteľom na usmernenia pre zamestnanosť. Ak to na základe takéhoto preskúmania **považujú za** vhodné, **môžu Európsky parlament a Rada** na odporúčanie Komisie dať členským štátom odporúčania.

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 148 – odsek 5**

*Platný text*

5. Na základe výsledkov tohto preskúmania vypracujú **Rada a** Komisia pre Európsku radu **spoločnú** výročnú správu o situácii zamestnanosti v Únii a o uskutočňovaní usmernení pre zamestnanosť.

*Pozmeňujúci návrh*

5. Na základe výsledkov tohto preskúmania vypracuje Komisia pre **Európsky parlament a** Európsku radu výročnú správu o situácii zamestnanosti v Únii a o uskutočňovaní usmernení pre zamestnanosť.

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 151 – odsek 1**

*Platný text*

Únia a členské štáty, rešpektujúc základné sociálne práva tak, ako sú stanovené v Európskej sociálnej charte podpísanej v **Turíne 18. októbra 1961** a v Charte základných sociálnych práv pracovníkov Spoločenstva z roku 1989, majú za cieľ podporovať zamestnanosť pracovníkov, zlepšovať životné a pracovné podmienky tak, aby sa dosiahlo ich zosúladenie pri zachovaní dosiahnutej úrovne, primeraná sociálna ochrana, sociálny dialóg, dialóg medzi sociálnymi partnermi, rozvoj ľudských zdrojov so zreteľom na permanentne vysokú zamestnanosť a boj proti vylučovaniu z trhu práce.

*Pozmeňujúci návrh*

Únia a členské štáty, rešpektujúc základné sociálne práva tak, ako sú stanovené v **revidovanej** Európskej sociálnej charte podpísanej v **Štrasburgu 3. mája 1996**, v Charte základných sociálnych práv pracovníkov Spoločenstva z roku 1989, v **Európskom pilieri sociálnych práv a v Charte základných práv Európskej únie** majú za cieľ podporovať zamestnanosť pracovníkov, zlepšovať životné a pracovné podmienky tak, aby sa dosiahlo ich zosúladenie pri zachovaní dosiahnutej úrovne, primeraná sociálna ochrana, sociálny dialóg, dialóg medzi sociálnymi partnermi, rozvoj ľudských zdrojov so zreteľom na permanentne vysokú zamestnanosť a boj proti vylučovaniu z trhu práce.

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 151 – odsek 1 a (nový)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

***Osobitné ustanovenia týkajúce sa vymedzenia a vykonávania sociálneho pokroku a vzťahu medzi základnými sociálnymi právami a ostatnými politikami Únie sa vymedzia v protokole o sociálnom pokroku v Európskej únii, ktorý je pripojený k zmluvám.***

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 153 – odsek 1 – písmeno b a (nové)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**ba) spravodlivá transformácia  
a predvídanie zmien;**

Pozmeňujúci návrh 132

**Zmluva o fungovaní Európskej únie  
Článok 153 – odsek 1 – písmeno e**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

e) informovanosť a porady  
s pracovníkmi;

e) informovanosť, porady  
s pracovníkmi a **účasť** pracovníkov;

Pozmeňujúci návrh 133

**Zmluva o fungovaní Európskej únie  
Článok 153 – odsek 1 – písmeno i**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

i) **rovnosť medzi mužmi a ženami**,  
pokiaľ ide o **rovnaké** príležitosti na trhu  
práce a **rovnaké** zaobchádzanie v práci;

i) **podpora rodovej rovnosti**, pokiaľ ide  
o príležitosti na trhu práce a zaobchádzanie  
v práci;

Pozmeňujúci návrh 134

**Zmluva o fungovaní Európskej únie  
Článok 153 – odsek 1 – písmeno j**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

j) boj proti **vylučovaniu osôb zo  
spoločnosti**;

j) boj proti **chudobe a sociálnemu  
vylúčeniu a podpora sociálneho bývania**;

Pozmeňujúci návrh 135

**Zmluva o fungovaní Európskej únie  
Článok 153 – odsek 2 – pododsek 1 – písmeno b**

*Platný text*

b) môžu v oblastiach uvedených v odseku 1 písm. a) až **i)** prijímať vo forme smerníc minimálne požiadavky na ich postupné uskutočňovanie so zreteľom na podmienky a technické predpisy prijímané v každom z členských štátov. Takéto smernice nesmú ukladať také správne, finančné a právne obmedzenia, ktoré by bránili vzniku a rozvoju malých a stredných podnikov.

*Pozmeňujúci návrh*

b) môžu v oblastiach uvedených v odseku 1 písm. a) až **k)** prijímať vo forme smerníc minimálne požiadavky na ich postupné uskutočňovanie so zreteľom na podmienky a technické predpisy prijímané v každom z členských štátov. Takéto smernice nesmú ukladať také správne, finančné a právne obmedzenia, ktoré by bránili vzniku a rozvoju malých a stredných podnikov.

Pozmeňujúci návrh 136

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 153 – odsek 2 – pododsek 3**

*Platný text*

*V oblastiach uvedených v odseku 1 písm. c), d), f) a g) tohto článku sa Rada uznáva jednomyselne v súlade mimoriadnym legislatívnym postupom po porade s Európskym parlamentom a uvedenými výbormi.*

*Pozmeňujúci návrh*

*vypúšťa sa*

Pozmeňujúci návrh 137

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 153 – odsek 2 – pododsek 4**

*Platný text*

*Rada môže na návrh Komisie a po porade s Európskym parlamentom jednomyselne rozhodnúť o možnosti uplatniť riadny legislatívny postup aj na odsek 1 písm. d), f) a g).*

*Pozmeňujúci návrh*

*vypúšťa sa*

Pozmeňujúci návrh 138

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 153 – odsek 4 – zarážka 1 a (nová)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

— *nepredstavuje platný dôvod na zníženie úrovne ochrany už poskytovanej pracovníkom v členských štátoch,*

Pozmeňujúci návrh 139

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 157 – odsek 1**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

1. Každý členský štát zabezpečí uplatňovanie zásady rovnakej odmeny pre **mužov a ženy** za rovnakú prácu alebo prácu rovnakej hodnoty.

1. Každý členský štát zabezpečí uplatňovanie zásady rovnakej odmeny pre **všetkých pracovníkov bez ohľadu na ich rod** za rovnakú prácu alebo prácu rovnakej hodnoty.

Pozmeňujúci návrh 140

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 157 – odsek 2 – pododsek 2 – úvodná časť**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

Rovnosť odmeňovania bez diskriminácie založenej na **pohlaví** znamená:

Rovnosť odmeňovania bez diskriminácie založenej na **rode** znamená:

Pozmeňujúci návrh 141

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 157 – odsek 3**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

3. Európsky parlament a Rada v súlade s riadnym legislatívnym postupom a po porade s Hospodárskym a sociálnym výborom prijímú opatrenia na zabezpečenie uplatňovania **zásady** rovnosti príležitostí a **rovnakého zaobchádzania s mužmi**

3. Európsky parlament a Rada v súlade s riadnym legislatívnym postupom a po porade s Hospodárskym a sociálnym výborom prijímú opatrenia na zabezpečenie uplatňovania **zásad** rovnosti príležitostí a **rodovej rovnosti** v otázkach zamestnania

*a ženami* v otázkach zamestnania a povolania, vrátane zásady rovnakej odmeny za rovnakú prácu alebo prácu rovnakej hodnoty.

a povolania, vrátane zásady rovnakej odmeny za rovnakú prácu alebo prácu rovnakej hodnoty.

Pozmeňujúci návrh 142

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 157 – odsek 4**

*Platný text*

4. Vzhľadom na cieľ plne zabezpečiť v praxi **rovnaké zaobchádzanie s mužmi a ženami** v pracovnom procese nebráni zásada rovnakého zaobchádzania žiadnemu členskému štátu zachovať alebo zaviesť opatrenia umožňujúce osobitné výhody menej **zastúpenému pohlaviu** pre ľahšie uplatnenie sa v odbornej pracovnej činnosti alebo ako prevenciu či kompenzáciu nevýhod v profesijnej kariére.

*Pozmeňujúci návrh*

4. Vzhľadom na cieľ plne zabezpečiť v praxi **rodovú rovnosť** v pracovnom procese nebráni zásada rovnakého zaobchádzania žiadnemu členskému štátu zachovať alebo zaviesť opatrenia umožňujúce osobitné výhody menej **zastúpeným rodom v celej ich rôznorodosti** pre ľahšie uplatnenie sa v odbornej pracovnej činnosti alebo ako prevenciu či kompenzáciu nevýhod v profesijnej kariére.

Pozmeňujúci návrh 143

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 165 – odsek 2 – zarážka - 1 (nová)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

— **rozvoj spoločných cieľov a noriem vzdelávania, ktoré podporujú demokratické hodnoty a právny štát, ako aj digitálnu a ekonomickú gramotnosť,**

Pozmeňujúci návrh 144

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 165 – odsek 2 – zarážka 3**

*Platný text*

— podporu spolupráce medzi vzdelávacími **inštitúciami**,

*Pozmeňujúci návrh*

— podporu spolupráce **a súdržnosti** medzi vzdelávacími **systemami pri**

Pozmeňujúci návrh 145

**Zmluva o fungovaní Európskej únie  
Článok 166 – odsek 1**

*Platný text*

1. Únia **uskutočňuje politiku** odborného vzdelávania, **ktorá podporuje a dopĺňa činnosť členských štátov pri plnom rešpektovaní ich zodpovednosti za obsah a organizáciu odborného vzdelávania.**

*Pozmeňujúci návrh*

1. Únia a **členské štáty po porade so sociálnymi partnermi vykonávajú opatrenia na posilnenie politik** odborného vzdelávania, **ktoré zohľadňujú rôznorodé formy vnútroštátnych postupov.**

Pozmeňujúci návrh 146

**Zmluva o fungovaní Európskej únie  
Článok 166 – odsek 2 – zarážka 2**

*Platný text*

— zlepšenie základného a ďalšieho odborného vzdelávania s cieľom uľahčenia profesijného začlenenia a opätovného začlenenia do trhu práce,

*Pozmeňujúci návrh*

— **vypracovanie spoločných noriem odborného vzdelávania a** zlepšenie základného a ďalšieho odborného vzdelávania s cieľom uľahčenia profesijného začlenenia a opätovného začlenenia do trhu práce **a zvýšenia mobility pracovníkov v Únii,**

Pozmeňujúci návrh 147

**Zmluva o fungovaní Európskej únie  
Článok 168 – odsek 1 – pododsek 2**

*Platný text*

Činnosti Únie, ktoré dopĺňajú vnútroštátne politiky, sa zameriavajú na zlepšenie verejného zdravia, prevenciu ľudských chorôb a ochorení, a odstraňovanie zdrojov nebezpečenstva pre telesné a duševné zdravie. Takéto postupy zahŕňajú boj proti

*Pozmeňujúci návrh*

Činnosti Únie, ktoré dopĺňajú vnútroštátne politiky, sa zameriavajú na zlepšenie verejného zdravia, prevenciu ľudských chorôb a ochorení, a odstraňovanie zdrojov nebezpečenstva pre telesné a duševné zdravie. Takéto postupy zahŕňajú boj proti

najzávažnejším chorobám podporou výskumu ich príčin, prenosu a prevencie, ako aj zdravotníckych informácií a osvetu, monitorovanie závažných cezhraničných ohrození zdravia, včasné varovanie a boj proti nim.

najzávažnejším chorobám podporou výskumu ich príčin, prenosu a prevencie, ako aj zdravotníckych informácií a osvetu, monitorovanie závažných cezhraničných ohrození zdravia, včasné varovanie a boj proti nim v *súlade s integrovaným a jednotným prístupom s cieľom dosiahnuť rovnováhu a optimalizáciu zdravia ľudí, zvierat a životného prostredia*.

Pozmeňujúci návrh 148

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 168 – odsek 4 – písmeno b**

*Platný text*

b) opatrení v oblasti veterinárnej starostlivosti a rastlinnej výroby, ktorých priamym cieľom je ochrana verejného zdravia,

*Pozmeňujúci návrh*

b) opatrení v oblasti veterinárnej starostlivosti, *dobrých životných podmienok zvierat* a rastlinnej výroby, ktorých priamym cieľom je ochrana verejného zdravia;

Pozmeňujúci návrh 149

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 168 – odsek 4 – písmeno c a (nové)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

*ca) opatrení, ktorými sa stanovujú spoločné ukazovatele všeobecného a rovnakého prístupu k cenovo dostupným a kvalitným službám zdravotnej starostlivosti vrátane sexuálneho a reprodukčného zdravia a práv;*

Pozmeňujúci návrh 150

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 168 – odsek 4 – písmeno c b (nové)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

***cb) opatrenia na včasné oznamovanie, monitorovanie a riadenie závažných cezhraničných ohrození zdravia, najmä v prípade pandémie; tieto opatrenia nebránia členským štátom zachovávať alebo prijímať prísnejšie ochranné opatrenia, ak sú nevyhnutné;***

Pozmeňujúci návrh 151

**Zmluva o fungovaní Európskej únie  
Článok 168 – odsek 4 – písmeno c c (nové)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

***cc) opatrenia na monitorovanie a koordináciu prístupu k spoločnej diagnostike, informáciám a liečbe prenosných a neprenosných chorôb vrátane zriedkavých chorôb.***

Pozmeňujúci návrh 152

**Zmluva o fungovaní Európskej únie  
Článok 179 – odsek 1**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

1. Cieľom činnosti Únie je posilňovať svoju vedeckú a technickú základňu prostredníctvom vytvorenia európskeho výskumného priestoru, v ktorom sa voľne pohybujú vedci, vedecké poznatky a technológie, a podporovať zvyšovanie jej konkurencieschopnosti vrátane konkurencieschopnosti jej priemyslu za podpory všetkých výskumných činností, ktoré sa pokladajú za potrebné v iných kapitolách zmlúv.

1. Cieľom činnosti Únie je posilňovať svoju vedeckú a technickú základňu prostredníctvom vytvorenia európskeho výskumného priestoru, v ktorom sa voľne pohybujú vedci, vedecké poznatky a technológie, a podporovať zvyšovanie jej konkurencieschopnosti vrátane konkurencieschopnosti jej priemyslu za podpory všetkých výskumných činností, ktoré sa pokladajú za potrebné v iných kapitolách zmlúv, a ***pri zachovávaní a podpore akademickej slobody a slobody vedeckého výskumu a výučby.***

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 189 – odsek 1**

*Platný text*

1. Únia vypracuje európsku politiku v **oblasti kozmického priestoru** na presadzovanie vedeckého a technického pokroku, priemyselnej konkurencieschopnosti a na uskutočňovanie svojich politík. Na tento účel môže presadzovať spoločné iniciatívy, podporovať výskum a technologický rozvoj a koordinovať úsilie potrebné na prieskum a využívanie **kozmickeho priestoru**.

*Pozmeňujúci návrh*

1. Únia vypracuje **spoločnú** európsku **vesmírnu** politiku a **stratégiu** na presadzovanie vedeckého a technického pokroku, priemyselnej konkurencieschopnosti a na uskutočňovanie svojich politík. Na tento účel môže presadzovať spoločné iniciatívy, podporovať výskum a technologický rozvoj a koordinovať úsilie potrebné na prieskum a využívanie **vesmíru**.

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 189 – odsek 2**

*Platný text*

2. S cieľom prispieť k dosiahnutiu cieľov uvedených v odseku 1 Európsky parlament a Rada v súlade s riadnym legislatívnym postupom ustanovia potrebné opatrenia, ktoré môžu mať podobu európskeho vesmírneho programu, **pričom je vylúčená akákoľvek harmonizácia ustanovení zákonov a iných právnych predpisov členských štátov**.

*Pozmeňujúci návrh*

2. S cieľom prispieť k dosiahnutiu cieľov uvedených v odseku 1 Európsky parlament a Rada v súlade s riadnym legislatívnym postupom ustanovia potrebné opatrenia, ktoré môžu mať podobu európskeho vesmírneho programu, **práce na spoločnom rámci pre vesmírne aktivity a ratifikácie existujúcich medzinárodných zmlúv**.

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 191 – odsek -1 (nový)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**-1. Únia si uvedomuje svoju zodpovednosť voči budúcim generáciám a v súlade so zmluvami chráni prirodzené**

Pozmeňujúci návrh 156

**Zmluva o fungovaní Európskej únie  
Článok 191 – odsek 1 – zarážka 4**

*Platný text*

— podpora opatrení na medzinárodnej úrovni na riešenie regionálnych alebo celosvetových problémov životného prostredia, a to predovšetkým na boj proti zmene klímy.

*Pozmeňujúci návrh*

— podpora opatrení na **úrovni Únie a na** medzinárodnej úrovni na riešenie regionálnych alebo celosvetových problémov životného prostredia, a to predovšetkým na boj proti zmene klímy, **ochranu biodiverzity a plnenie medzinárodných záväzkov Únie.**

Pozmeňujúci návrh 157

**Zmluva o fungovaní Európskej únie  
Článok 191 – odsek 2 – pododsek 1**

*Platný text*

Politika životného prostredia Únie sa zameriava na vysokú úroveň jeho ochrany, pričom prihliada na rozmanité situácie v jednotlivých regiónoch Únie. Vychádza zo zásad **predchádzania škodám** a prevencie, **zo zásady nápravy** škôd na životnom prostredí prioritne pri zdroji a **zo zásady**, že náhradu škody **hradí** znečisťovateľ.

*Pozmeňujúci návrh*

Politika životného prostredia Únie sa zameriava na vysokú úroveň jeho ochrany, pričom prihliada na rozmanité situácie v jednotlivých regiónoch Únie. Vychádza z **prístupu „jedno zdravie“ a zo zásady predbežnej opatrnosti, ako aj** zo zásad prevencie a **že náprava** škôd na životnom prostredí **by sa** prioritne **mala napraviť** pri zdroji a že náhradu škody **by mal hradiť** znečisťovateľ.

Pozmeňujúci návrh 158

**Zmluva o fungovaní Európskej únie  
Článok 191 – odsek 3 – zarážka 2 a (nová)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

— **riziko prekročenia planetárnych medzí, pričom sa uplatňuje zásada**

*predbežnej opatrnosti,*

Pozmeňujúci návrh 159

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 191 a (nový)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**Článok 191a**

- 1. Únia sa v súlade so svojimi medzinárodnými záväzkami usiluje o obmedzenie zvýšenia globálnej teploty a dodržiava cieľ vyváženosti emisií a odstraňovania skleníkových plynov v celej Únii, s cieľom dosiahnuť záporné emisie.**
- 2. V súvislosti s prijímaním akýchkoľvek návrhov opatrení alebo legislatívnych návrhov vrátane rozpočtových návrhov sa Komisia usiluje zosúladiť tieto návrhy opatrení a návrhy s cieľmi uvedenými v odseku 1. V prípade nesúladu Komisia uvedie dôvody tohto nesúladu v rámci posúdenia vplyvu, ktoré je sprievodným dokumentom k príslušnému návrhu.**

Pozmeňujúci návrh 160

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 192 – odsek 2**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

- 2. Odchylne od rozhodovacích postupov ustanovených v odseku 1 a bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 114, Rada jednomyseľne v súlade s mimoriadnym legislatívnym postupom po porade s Európskym parlamentom, s Hospodárskym a sociálnym výborom a Výborom regiónov prijíma:**
  - a) ustanovenia predovšetkým fiškálnej povahy;**

**vypúšťa sa**

- b) *opatrenia týkajúce sa:*
- *územného plánovania,*
  - *kvantitatívneho hospodárenia s vodnými zdrojmi alebo priamej alebo nepriamej dostupnosti týchto zdrojov,*
  - *využívania pôdy s výnimkou nakladania s odpadmi;*

c) *opatrenia významne ovplyvňujúce možnosť voľby členského štátu pri výbere medzi rôznymi energetickými zdrojmi a celkovú štruktúru zásobovania energiou.*

*Rada môže na návrh Komisie a po porade s Európskym parlamentom, Hospodárskym a sociálnym výborom a Výborom regiónov jednomyselne stanoviť, že na oblasti uvedené v prvom pododseku sa bude vzťahovať riadny legislatívny postup.*

Pozmeňujúci návrh 161

Zmluva o fungovaní Európskej únie  
Článok 192 – odsek 3

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

*3. Európsky parlament a Rada v súlade s riadnym legislatívnym postupom a po porade s Hospodárskym a sociálnym výborom a Výborom regiónov prijímú všeobecné akčné programy stanovujúce prioritné ciele, ktoré sa majú dosiahnuť.*

*vypúšťa sa*

*Opatrenia potrebné na vykonávanie týchto programov sa prijímajú za podmienok ustanovených v odseku 1 alebo 2 podľa okolností prípadu.*

Pozmeňujúci návrh 162

Zmluva o fungovaní Európskej únie  
Článok 194 – odsek 1 – úvodná časť

*Platný text*

1. V rámci vytvorenia a fungovania vnútorného trhu a so zreteľom na potrebu zachovávať a zlepšovať životné prostredie sleduje politika Únie v **oblasti energetiky** v duchu solidarity medzi členskými štátmi tieto ciele:

*Pozmeňujúci návrh*

1. V rámci vytvorenia a fungovania vnútorného trhu a so zreteľom na potrebu zachovávať a zlepšovať životné prostredie sleduje **spoločná energetická** politika Únie v duchu solidarity medzi členskými štátmi tieto ciele:

Pozmeňujúci návrh 163

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 194 – odsek 1 – písmeno b**

*Platný text*

b) zabezpečovať bezpečnosť dodávok energie v Únii;

*Pozmeňujúci návrh*

b) zaistiť bezpečnosť a **cenovú dostupnosť** dodávok energie **pre všetkých** v Únii;

Pozmeňujúci návrh 164

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 194 – odsek 1 – písmeno c**

*Platný text*

c) **presadzovať** energetickú efektívnosť, úsporu a vývoj nových a obnoviteľných zdrojov energie **ako aj**

*Pozmeňujúci návrh*

c) **zabezpečiť** energetickú efektívnosť, úsporu a vývoj nových a obnoviteľných zdrojov energie **s cieľom dosiahnuť energetický systém založený na energetickej efektívnosti a obnoviteľných zdrojoch energie**; a

Pozmeňujúci návrh 165

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 194 – odsek 1 – písmeno d**

*Platný text*

d) **podporovať** prepojenie

*Pozmeňujúci návrh*

d) **zabezpečiť** prepojenie energetických

energetických sietí.

sietí;

Pozmeňujúci návrh 166

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 194 – odsek 1 – písmeno d a (nové)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**da) navrhnúť celkový energetický systém v súlade s medzinárodnými dohodami na zmiernenie zmeny klímy.**

Pozmeňujúci návrh 167

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 194 – odsek 2 – pododsek 2**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**Nie je nimi dotknuté právo členských štátov určiť podmienky pre využívanie svojich energetických zdrojov, jeho voľba medzi rôznymi zdrojmi energie a všeobecná štruktúra jeho zásobovania bez toho, aby bol dotknutý článok 192 ods. 2 písm. c).**

**vypúšťa sa**

Pozmeňujúci návrh 168

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 194 – odsek 3**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**3. Odchylne od odseku 2 Rada v súlade s mimoriadnym legislatívnym postupom jednomysel'ne a po porade s Európskym parlamentom ustanoví uvedené opatrenia, ak sú najmä fiškálnej povahy.**

**vypúšťa sa**

Pozmeňujúci návrh 169

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 206**

*Platný text*

Vytvorením colnej únie v súlade s článkami 28 až 32 Únia v spoločnom záujme prispieva k harmonickému rozvoju svetového obchodu, postupnému zrušovaniu obmedzení medzinárodného obchodu a k priamym zahraničným investíciám, ako aj k znižovaniu colných a iných prekážok.

*Pozmeňujúci návrh*

Vytvorením colnej únie v súlade s článkami 28 až 32 Únia v spoločnom záujme prispieva k harmonickému rozvoju **mnohostranného** svetového obchodu **založeného na pravidlách**, postupnému zrušovaniu obmedzení medzinárodného obchodu a k priamym zahraničným investíciám, ako aj k znižovaniu colných a iných prekážok, **pričom podporuje najmä demokratické hodnoty, dobrú správu vecí verejných, ľudské práva a udržateľnosť v spoločnej obchodnej politike.**

Pozmeňujúci návrh 170

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 207 – odsek 1**

*Platný text*

1. Spoločná obchodná politika vychádza z jednotných zásad, najmä vo vzťahu k úpravám colných sadzieb, uzavieraniu colných a obchodných dohôd týkajúcich sa obchodu s tovarom a službami, k obchodným aspektom duševného vlastníctva, **priamym** zahraničným investíciám, zjednocovaniu liberalizačných opatrení, vývoznjej politike, ako aj k opatreniam na ochranu obchodu, napríklad v prípade dumpingu a subvencií. Spoločná obchodná politika sa uskutočňuje v rámci zásad a cieľov vonkajšej činnosti Únie.

*Pozmeňujúci návrh*

1. Spoločná obchodná politika vychádza z jednotných zásad, najmä vo vzťahu k úpravám colných sadzieb, uzavieraniu colných a obchodných dohôd týkajúcich sa obchodu s tovarom a službami, k obchodným aspektom duševného vlastníctva, zahraničným investíciám **vrátane ochrany investícií, hospodárskej bezpečnosti**, zjednocovaniu liberalizačných opatrení, vývoznjej politike, ako aj k opatreniam na ochranu obchodu, napríklad v prípade dumpingu a subvencií. Spoločná obchodná politika sa uskutočňuje v rámci zásad a cieľov vonkajšej činnosti Únie, **ako aj jej cieľ a klimatickej neutrality.**

Pozmeňujúci návrh 171

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 207 – odsek 3 – pododsek 2**

*Platný text*

**Komisia predloží odporúčania Rade, ktorá poverí** Komisiu začatím potrebných rokovaní. **Rada a Komisia zodpovedajú** za zabezpečenie toho, aby dojednané dohody boli v súlade s vnútornými politikami a predpismi Únie.

*Pozmeňujúci návrh*

**Európsky parlament a Rada na základe odporúčania Komisie poveria** Komisiu začatím potrebných rokovaní. Komisia **zodpovedá** za zabezpečenie toho, aby dojednané dohody boli v súlade s vnútornými politikami a predpismi Únie.

Pozmeňujúci návrh 172

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 207 – odsek 3 – pododsek 3**

*Platný text*

Tieto rokovania vedie Komisia, pričom sa radí s osobitným výborom ustanoveným Radou na pomoc Komisii pri vykonávaní tejto úlohy a v rámci smerníc, ktoré jej Rada môže adresovať. Komisia pravidelne podáva osobitnému výboru a **Európskemu parlamentu** správy o pokroku v rokovaníach.

*Pozmeňujúci návrh*

Tieto rokovania vedie Komisia, pričom sa radí s **príslušným výborom Európskeho parlamentu a** osobitným výborom ustanoveným Radou na pomoc Komisii pri vykonávaní tejto úlohy a v rámci smerníc, ktoré jej Rada môže adresovať. Komisia pravidelne podáva **príslušnému výboru Európskeho parlamentu a** osobitnému výboru **menovanému Radou** správy o pokroku v rokovaníach.

Pozmeňujúci návrh 173

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 207 – odsek 3 – pododsek 3 a (nový)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**Odchylne od článku 218 ods. 5 môžu Európsky parlament a Rada prijať rozhodnutie, ktorým sa povoľuje predbežné vykonávanie dohody pred nadobudnutím jej účinnosti.**

Pozmeňujúci návrh 174

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 207 – odsek 4 – pododsek 1**

*Platný text*

Pri rokovaní a uzatváraní dohôd uvedených v odseku 3 sa Rada uznáva **kvalifikovanou** väčšinou.

*Pozmeňujúci návrh*

Pri rokovaní a uzatváraní dohôd uvedených v odseku 3 sa Rada uznáva **jednoduchou** väčšinou.

Pozmeňujúci návrh 175

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 207 – odsek 4 – pododsek 2**

*Platný text*

Pri rokovaní a uzatváraní dohôd v oblasti obchodu so službami, obchodných aspektov duševného vlastníctva a v oblasti priamych zahraničných investícií sa Rada uznáva **jednomysel'ne, ak takéto dohody obsahujú ustanovenia, pre ktoré sa vyžaduje jednomysel'nosť na prijatie vnútorných predpisov.**

*Pozmeňujúci návrh*

Pri rokovaní a uzatváraní dohôd v oblasti obchodu so službami, obchodných aspektov duševného vlastníctva a v oblasti priamych zahraničných investícií sa Rada uznáva **kvalifikovanou väčšinou.**

Pozmeňujúci návrh 176

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 207 – odsek 4 – pododsek 3 – úvodná časť**

*Platný text*

Rada sa uznáva **jednomysel'ne** aj pri rokovaní a uzavieraní dohôd:

*Pozmeňujúci návrh*

Rada sa uznáva **kvalifikovanou väčšinou** aj pri rokovaní a uzavieraní dohôd:

Pozmeňujúci návrh 177

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 207 – odsek 5 a (nový)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**5a. Zriadi sa stály mechanizmus na monitorovanie a skúmanie priamych zahraničných investícií v Únii. Tento mechanizmus sa môže použiť na ochranu**

Pozmeňujúci návrh 178

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 218 – odsek 2**

*Platný text*

2. Rada poveruje na začatie rokovaní, prijíma smernice pre rokovania, poveruje na podpis a uzaviera dohody.

*Pozmeňujúci návrh*

2. Rada **po získaní súhlasu Európskeho parlamentu** poveruje na začatie rokovaní, prijíma smernice pre rokovania, poveruje na podpis a uzaviera dohody.

Pozmeňujúci návrh 179

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 218 – odsek 2 a (nový)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**2a. Odchylne od odseku 2 je začatie rokovaní v prípade dohôd, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti článku 207, podmienené schválením Európskym parlamentom a Radou.**

Pozmeňujúci návrh 180

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 218 – odsek 6 – pododsek 2 – úvodná časť**

*Platný text*

S výnimkou prípadov, keď sa dohoda týka výlučne spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky, Rada prijme rozhodnutie, ktorým sa uzaviera dohoda:

*Pozmeňujúci návrh*

S výnimkou prípadov, keď sa dohoda týka výlučne spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky, Rada **po získaní súhlasu Európskeho parlamentu** prijme rozhodnutie, ktorým sa uzaviera dohoda:

Pozmeňujúci návrh 181

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 218 – odsek 6 – pododsek 2 – písmeno a**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**a) po udelení súhlasu Európskeho parlamentu v týchto prípadoch:**

**vypúšťa sa**

- i) dohody o pridružení;**
- ii) dohoda o pristúpení Únie k Európskemu dohovoru o ochrane ľudských práv a základných slobôd;**
- iii) dohody, ktoré zakladajú osobitný inštitucionálny rámec organizovaním postupov spolupráce;**
- iv) dohody s významnými rozpočtovými dôsledkami pre Úniu;**
- v) dohody, ktoré sa vzťahujú na oblasti, na ktoré sa uplatňuje riadny legislatívny postup alebo mimoriadny legislatívny postup, pri ktorom sa vyžaduje súhlas Európskeho parlamentu.**

***Európsky parlament a Rada sa môžu v prípade naliehavej situácie dohodnúť na lehote na udelenie súhlasu;***

Pozmeňujúci návrh 182

**Zmluva o fungovaní Európskej únie  
Článok 218 – odsek 6 – pododsek 2 – písmeno b**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**b) v ostatných prípadoch po porade s Európskym parlamentom. Európsky parlament vydá svoje stanovisko v lehote, ktorú môže Rada určiť podľa naliehavosti záležitosti. Ak stanovisko nie je poskytnuté v tejto lehote, Rada sa môže uznášať.**

**vypúšťa sa**

Pozmeňujúci návrh 183

**Zmluva o fungovaní Európskej únie  
Článok 218 – odsek 7**

*Platný text*

7. Odchylne od odsekov 5, 6 a 9 **môže** Rada pri uzavretí dohody splnomocniť vyjednávača na schválenie zmien dohody v mene Únie, ak táto dohoda ustanovuje, že môžu byť prijaté zjednodušeným postupom alebo orgánom zriadeným danou dohodou. Rada môže pripojiť k tomuto splnomocneniu osobitné podmienky.

*Pozmeňujúci návrh*

7. Odchylne od odsekov 5, 6 a 9 **môžu Európsky parlament a** Rada pri uzavretí dohody splnomocniť vyjednávača na schválenie zmien dohody v mene Únie, ak táto dohoda ustanovuje, že môžu byť prijaté zjednodušeným postupom alebo orgánom zriadeným danou dohodou. Rada môže pripojiť k tomuto splnomocneniu osobitné podmienky.

Pozmeňujúci návrh 184

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 218 – odsek 9**

*Platný text*

9. Rada **prijme** na návrh Komisie alebo **vysokého predstaviteľa** Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku rozhodnutie o pozastavení vykonávania dohody a rozhodnutie, ktorým sa určujú pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody.

*Pozmeňujúci návrh*

9. Rada na návrh Komisie alebo **tajomníka** Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku **a po získaní súhlasu Európskeho parlamentu prijme** rozhodnutie o pozastavení vykonávania dohody a rozhodnutie, ktorým sa určujú pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody.

*(Pozmeňujúci návrh k slovám „vysoký predstaviteľ Únie“ sa uplatňuje v celom texte. Jeho prijatie si bude vyžadovať príslušné zmeny v celom texte.)*

Pozmeňujúci návrh 185

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 218 – odsek 10**

*Platný text*

10. Európsky parlament je ihneď

*Pozmeňujúci návrh*

10. Európsky parlament je ihneď

a v plnom rozsahu informovaný  
vo všetkých etapách konania.

a v plnom rozsahu informovaný  
vo všetkých etapách konania **vrátane  
začatia a priebehu rokovaní, podpisu  
a vykonávania dohôd, ako aj pozastavenia  
plnenia povinností stanovených v týchto  
dohodách.**

Pozmeňujúci návrh 186

**Zmluva o fungovaní Európskej únie  
Článok 222 – odsek -1 (nový)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**-1. V prípade núdzovej situácie, ktorá sa týka Únie alebo jedného či viacerých členských štátov, môžu Európsky parlament a Rada udeliť Komisii mimoriadne právomoci vrátane tých, ktoré jej umožnia mobilizovať všetky potrebné nástroje. Na vyhlásenie núdzovej situácie sa Európsky parlament uznáša väčšinou všetkých svojich poslancov a Rada sa uznáša kvalifikovanou väčšinou na návrh Európskeho parlamentu alebo Komisie.**

**V rozhodnutí, ktorým sa vyhlási núdzová situácia a Komisii sa udelia mimoriadne právomoci, sa vymedzí rozsah právomocí, podrobné mechanizmy riadenia a obdobie ich uplatňovania.**

**Európsky parlament alebo Rada môžu toto rozhodnutie kedykoľvek jednoduchou väčšinou zrušiť.**

**Rada a Európsky parlament môžu v súlade s postupom uvedeným v prvom pododseku rozhodnutie kedykoľvek preskúmať alebo obnoviť jeho platnosť.**

Pozmeňujúci návrh 187

**Zmluva o fungovaní Európskej únie  
Článok 223 – odsek 1**

1. Európsky parlament vypracuje návrh s cieľom prijať ustanovenia potrebné na umožnenie priamych a všeobecných volieb jeho poslancov konané jednotným postupom vo všetkých členských štátoch alebo v súlade so zásadami spoločnými pre všetky členské štáty.

***Rada po udelení súhlasu Európskeho parlamentu vyjadrenom väčšinou hlasov svojich členov v súlade s mimoriadnym legislatívnym postupom jednomysel'ne prijme potrebné ustanovenia. Tieto ustanovenia nadobudnú účinnosť po svojom schválení členskými štátmi v súlade s ich príslušnými ústavnými požiadavkami.***

Pozmeňujúci návrh 188

**Zmluva o fungovaní Európskej únie  
Článok 223 – odsek 2**

2. Európsky parlament z vlastnej iniciatívy a v súlade s mimoriadnym legislatívnym postupom po vyžiadaní stanoviska Komisie a na základe súhlasu Rady prostredníctvom nariadení stanoví pravidlá a všeobecné podmienky výkonu funkcií svojich členov. ***Všetky pravidlá a podmienky týkajúce sa zdaňovania členov alebo bývalých členov si vyžadujú jednotnosel'né schválenie Radou.***

1. Európsky parlament vypracuje návrh ***nariadenia*** s cieľom prijať ustanovenia potrebné na umožnenie priamych a všeobecných volieb jeho poslancov konané jednotným postupom vo všetkých členských štátoch alebo v súlade so zásadami spoločnými pre všetky členské štáty. ***Rada môže tento návrh zamietnuť kvalifikovanou väčšinou v súlade s mimoriadnym legislatívnym postupom.***

***Európsky parlament, ktorý sa uznáša väčšinou svojich členov v súlade s osobitným legislatívnym postupom a po získaní súhlasu Rady, ktorá sa uznáša kvalifikovanou väčšinou, prijme potrebné ustanovenia.***

2. Európsky parlament z vlastnej iniciatívy a v súlade s mimoriadnym legislatívnym postupom po vyžiadaní stanoviska Komisie a na základe súhlasu Rady prostredníctvom nariadení stanoví pravidlá a všeobecné podmienky výkonu funkcií svojich členov.

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 225**

*Platný text*

**Rozhodnutím väčšiny svojich členov môže** Európsky parlament **požiadať Komisiu o predloženie vhodného návrhu vo veciach, o ktorých sa domnieva, že pre plnenie zmlúv je potrebné vydať akt Únie. Ak Komisia návrh nepredloží, informuje Európsky parlament o dôvodoch.**

*Pozmeňujúci návrh*

Európsky parlament **môže v súlade s článkom 294 a väčšinou všetkých svojich poslancov prijímať návrhy vo veciach, na ktoré sa vzťahuje riadny legislatívny postup. O svojich zámeroch vopred informuje Komisiu.**

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 226 – odsek 1**

*Platný text*

Európsky parlament na žiadosť **štvrtiny** svojich **členov môže** v rámci svojich funkcií **ustanoviť** dočasný vyšetrovací výbor, ktorý bez toho, aby boli dotknuté právomoci vymedzené zmluvami iným inštitúciám, orgánom, úradom alebo agentúram, preskúma prípady porušenia alebo nesprávneho úradného postupu pri uplatňovaní práva Únie okrem prípadov, keď takéto skutočnosti skúma súd a súdne konanie sa ešte neskončilo.

*Pozmeňujúci návrh*

Európsky parlament na žiadosť **tretiny všetkých** svojich **poslancov** v rámci svojich funkcií **zriadi** dočasný vyšetrovací výbor, ktorý bez toho, aby boli dotknuté právomoci vymedzené zmluvami iným inštitúciám, orgánom, úradom alebo agentúram, preskúma prípady porušenia alebo nesprávneho úradného postupu pri uplatňovaní práva Únie okrem prípadov, keď takéto skutočnosti skúma súd a súdne konanie sa ešte neskončilo. **Vyšetrovací výbor môže predvolať ľubovoľného svedka, aby sa zúčastnil na vypočutí, ak to považuje na plnenie svojich úloh za potrebné.**

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 226 – odsek 3**

*Platný text*

Európsky parlament z **vlastnej iniciatívy**

*Pozmeňujúci návrh*

Európsky parlament **a Rada**

*a v súlade s mimoriadnym legislatívnym postupom a po súhlase Rady a Komisie prostredníctvom nariadení ustanoví podrobné pravidlá, ktorými sa spravuje výkon práva vyšetrovať.*

*kvalifikovanou väčšinou na návrh Európskeho parlamentu a po porade s Komisiou stanovia podrobné pravidlá, ktorými sa spravuje výkon práva vyšetrovať.*

Pozmeňujúci návrh 192

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 234 – odsek 1**

*Platný text*

Ak bol podaný návrh na vyslovenie nedôvery **Komisii** za jej činnosť, môže o tom Európsky parlament hlasovať najskôr po uplynutí troch dní od podania návrhu, a to len verejným hlasovaním.

*Pozmeňujúci návrh*

Ak **mu** bol podaný návrh na **kolektívne** vyslovenie nedôvery **Exekutíve** za jej činnosť **alebo návrh na individuálne vyslovenie nedôvery činnosti člena Exekutívy**, môže o tom Európsky parlament hlasovať najskôr po uplynutí troch dní od podania návrhu, a to len verejným hlasovaním.

*(Pozmeňujúci návrh k slovám „Komisia“ a „člen Komisie“ sa uplatňuje v celom texte. Jeho prijatie si bude vyžadovať príslušné zmeny v celom texte.)*

Pozmeňujúci návrh 193

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 234 – odsek 2**

*Platný text*

Ak je návrh na vyslovenie nedôvery prijatý **dvojtretinovou väčšinou odovzdaných hlasov, ktorá predstavuje väčšinu** všetkých poslancov Európskeho parlamentu, členovia **Komisie** sa kolektívne vzdajú funkcie a **vysoký predstaviteľ** Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku sa **vzdá** funkcií, ktoré **vykonáva** v rámci **Komisie**. Ostávajú vo funkcii a pokračujú vo vybavovaní bežných záležitostí, až kým nie sú nahradení v súlade s článkom 17 Zmluvy o Európskej únii. V takom prípade sa funkčné obdobie členov **Komisie**, ktorí

*Pozmeňujúci návrh*

Ak je návrh na **kolektívne** vyslovenie nedôvery prijatý **väčšinou** všetkých poslancov Európskeho parlamentu, členovia **Exekutívy** sa kolektívne vzdajú funkcie a **tajomník** Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a **tajomník Únie pre správu hospodárskych záležitostí** sa **vzdajú** funkcií, ktoré **vykonávajú** v rámci **Exekutívy**. Ostávajú vo funkcii a pokračujú vo vybavovaní bežných záležitostí, až kým nie sú nahradení v súlade s článkom 17 Zmluvy o Európskej únii. V takom prípade sa funkčné obdobie členov **Exekutívy**, ktorí majú nahradiť

majú nahradiť pôvodných členov **Komisie**, skončí dňom, ktorým by sa skončilo funkčné obdobie členov **Komisie**, ktorí boli povinní kolektívne sa vzdať funkcie.

pôvodných členov, skončí dňom, ktorým by sa skončilo funkčné obdobie členov **Exekutívy**, ktorí boli povinní kolektívne sa vzdať funkcie.

Pozmeňujúci návrh 194

### Zmluva o fungovaní Európskej únie Článok 245 – odsek 2

#### *Platný text*

Počas svojho funkčného obdobia členovia Komisie nesmú vykonávať inú platenú ani neplatenú pracovnú činnosť. Pri nástupe do funkcie sa slávnostne zaviazu, že počas svojho funkčného obdobia aj po jeho skončení budú rešpektovať povinnosti vyplývajúce z tejto funkcie, najmä povinnosť konať čestne a zdržanlivo pri prijímaní určitých funkcií alebo výhod po skončení funkčného obdobia. V prípade porušenia tejto povinnosti môže Súdny dvor na žiadosť Rady uznášajúcej sa jednoduchou väčšinou alebo Komisie, podľa okolností prípadu, rozhodnúť o odvolaní príslušného člena podľa článku 247 alebo o odňatí práva na dôchodok alebo iné dávky vyplácané namiesto dôchodku.

#### *Pozmeňujúci návrh*

Počas svojho funkčného obdobia členovia Komisie nesmú vykonávať inú platenú ani neplatenú pracovnú činnosť. Pri nástupe do funkcie sa slávnostne zaviazu, že počas svojho funkčného obdobia aj po jeho skončení budú rešpektovať povinnosti vyplývajúce z tejto funkcie, najmä povinnosť konať čestne a zdržanlivo pri prijímaní určitých funkcií alebo výhod po skončení funkčného obdobia. V prípade porušenia tejto povinnosti môže Súdny dvor na žiadosť **Európskeho parlamentu**, Rady uznášajúcej sa jednoduchou väčšinou alebo Komisie, podľa okolností prípadu, rozhodnúť o odvolaní príslušného člena podľa článku 247 alebo o odňatí práva na dôchodok alebo iné dávky vyplácané namiesto dôchodku.

Pozmeňujúci návrh 195

### Zmluva o fungovaní Európskej únie Článok 246 – odsek 3

#### *Platný text*

Rada môže na návrh predsedu **Komisie** **jednomyseľne** rozhodnúť, že uvoľnená funkcia sa neobsadí, najmä ak je zvyšok funkčného obdobia člena **Komisie** krátky.

#### *Pozmeňujúci návrh*

Rada môže **kvalifikovanou väčšinou** na návrh predsedu **Exekutívy** rozhodnúť, že uvoľnená funkcia sa neobsadí, najmä ak je zvyšok funkčného obdobia člena krátky.

*(Pozmeňujúci návrh k slovám „predsedu Komisia“ sa uplatňuje v celom texte. Jeho prijatie si bude vyžadovať príslušné zmeny v celom texte.)*

Pozmeňujúci návrh 196

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 247**

*Platný text*

Ak niektorý člen Komisie nespĺňa podmienky predpísané pre výkon funkcie alebo sa dopustil závažného pochybenia, môže ho Súdny dvor na žiadosť Rady uznášajúcej sa jednoduchou väčšinou alebo Komisie odvolať.

*Pozmeňujúci návrh*

Ak niektorý člen Komisie nespĺňa podmienky predpísané pre výkon funkcie alebo sa dopustil závažného pochybenia, môže ho Súdny dvor na žiadosť **Európskeho parlamentu**, Rady uznášajúcich sa jednoduchou väčšinou alebo Komisie odvolať.

Pozmeňujúci návrh 197

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 258 – odsek 1**

*Platný text*

Ak sa Komisia domnieva, že si členský štát nesplnil povinnosť, ktorá pre neho vyplýva zo zmlúv, vydá odôvodnené stanovisko po tom, čo umožní tomuto štátu predložiť pripomienky.

*Pozmeňujúci návrh*

Ak sa Komisia domnieva, že si členský štát nesplnil povinnosť, ktorá pre neho vyplýva zo zmlúv, vydá k **tejto veci** odôvodnené stanovisko **do 12 mesiacov** po tom, čo umožní tomuto štátu predložiť pripomienky.

Pozmeňujúci návrh 198

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 258 – odsek 2**

*Platný text*

Ak daný štát nevyhovie stanovisku v lehote **určenej Komisiou**, **Komisia môže vec predložiť** Súdnemu dvoru Európskej únie.

*Pozmeňujúci návrh*

Ak daný štát nevyhovie stanovisku v lehote **12 mesiacov**, **Komisia predloží** vec Súdnemu dvoru Európskej únie.

Pozmeňujúci návrh 199

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 259 – odsek 1**

*Platný text*

*Ak sa* členský štát domnieva, že *iný* členský štát nesplnil povinnosť, ktorá vyplýva zo zmlúv, môže predložiť vec Súdnemu dvoru Európskej únie.

*Pozmeňujúci návrh*

**Európsky parlament alebo** členský štát, **ktorý sa** domnieva, že členský štát nesplnil povinnosť, ktorá vyplýva zo zmlúv, môže predložiť vec Súdnemu dvoru Európskej únie.

Pozmeňujúci návrh 200

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 259 – odsek 2**

*Platný text*

Skôr než členský štát podá žalobu proti inému členskému štátu pre domnelé neplnenie povinnosti, ktorá vyplýva zo zmlúv, predloží vec Komisii.

*Pozmeňujúci návrh*

Skôr než **Európsky parlament alebo** členský štát podá žalobu proti inému členskému štátu pre domnelé neplnenie povinnosti, ktorá vyplýva zo zmlúv, predloží vec Komisii.

Pozmeňujúci návrh 201

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 259 – odsek 3**

*Platný text*

Komisia vydá odôvodnené stanovisko po tom, čo umožní príslušným štátom, aby si vzájomne predložili ústne aj písomné pripomienky v rámci kontradiktórneho konania.

*Pozmeňujúci návrh*

Komisia vydá odôvodnené stanovisko po tom, čo umožní príslušným štátom **a v relevantnom prípade Európskemu parlamentu**, aby si vzájomne predložili ústne aj písomné pripomienky v rámci kontradiktórneho konania.

Pozmeňujúci návrh 202

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 260 – odsek 2 – pododsek 1**

*Platný text*

Ak sa Komisia domnieva, že dotknutý

*Pozmeňujúci návrh*

Ak sa Komisia domnieva, že dotknutý

členský štát neprijal potrebné opatrenia, aby vyhovel rozsudku Súdneho dvora Európskej únie, **môže predložiť** vec Súdnemu dvoru Európskej únie po tom, ako tomuto štátu umožní **vyjadriť sa**. Navrhne výšku paušálnej pokuty alebo penále, ktoré má dotknutý členský štát zaplatiť a ktoré pokladá v daných podmienkach za primerané.

členský štát neprijal potrebné opatrenia, aby vyhovel rozsudku Súdneho dvora Európskej únie, **predloží** vec Súdnemu dvoru Európskej únie **najneskôr do 12 mesiacov od vyhlásenia rozsudku** po tom, ako tomuto štátu umožní **predložiť pripomienky**. Navrhne výšku paušálnej pokuty alebo penále, ktoré má dotknutý členský štát zaplatiť a ktoré pokladá v daných podmienkach za primerané.

Pozmeňujúci návrh 203

### Zmluva o fungovaní Európskej únie Článok 262

#### *Platný text*

Bez toho, aby boli dotknuté ostatné ustanovenia zmlúv môže Rada v súlade s mimoriadnym legislatívnym postupom a po **porade s Európskym parlamentom jednomyseľne** prijať ustanovenia o prevode právomocí na Súdny dvor Európskej únie v rozsahu, ktorý určí, v sporoch týkajúcich sa uplatňovania aktov prijatých na základe zmlúv, ktoré tvoria európske práva duševného vlastníctva. Tieto ustanovenia nadobudnú účinnosť po schválení členskými štátmi v súlade s ich príslušnými ústavnými požiadavkami.

#### *Pozmeňujúci návrh*

Bez toho, aby boli dotknuté ostatné ustanovenia zmlúv, môže Rada, **uznášajúc sa kvalifikovanou väčšinou**, v súlade s mimoriadnym legislatívnym postupom a po **získaní súhlasu Európskeho parlamentu** prijať ustanovenia o prevode právomocí na Súdny dvor Európskej únie v rozsahu, ktorý určí, v sporoch týkajúcich sa uplatňovania aktov prijatých na základe zmlúv, ktoré tvoria európske práva duševného vlastníctva. Tieto ustanovenia nadobudnú účinnosť po schválení členskými štátmi v súlade s ich príslušnými ústavnými požiadavkami.

Pozmeňujúci návrh 204

### Zmluva o fungovaní Európskej únie Článok 263 – odsek 2

#### *Platný text*

Na tento účel má právomoc rozhodovať o žalobách podávaných členskými štátmi, Európskym parlamentom, Radou alebo Komisiou z dôvodu nedostatku právomoci, porušenia podstatných procesných predpisov, porušenia zmlúv alebo akéhokoľvek právneho pravidla týkajúceho

#### *Pozmeňujúci návrh*

Na tento účel má právomoc rozhodovať o žalobách podávaných členskými štátmi, Európskym parlamentom, Radou alebo Komisiou z dôvodu nedostatku právomoci, porušenia podstatných procesných predpisov, porušenia zmlúv alebo akéhokoľvek právneho pravidla týkajúceho

sa uplatňovania alebo zneužitia právomocí.

sa ich uplatňovania, *najmä pokiaľ ide o zásadu subsidiarity*, alebo zneužitia právomocí.

Pozmeňujúci návrh 205

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 263 – odsek 4**

*Platný text*

Akákoľvek fyzická alebo právnická osoba môže za podmienok ustanovených v prvom a druhom odseku podať žalobu proti aktom, ktoré sú jej určené alebo ktoré sa jej priamo a *osobne* týkajú, ako aj voči regulačným aktom, ktoré sa jej priamo týkajú a nevyžadujú vykonávacie opatrenia.

*Pozmeňujúci návrh*

Akákoľvek fyzická alebo právnická osoba môže za podmienok ustanovených v prvom a druhom odseku podať žalobu proti aktom, ktoré sú jej určené alebo ktoré sa jej priamo týkajú, ako aj voči regulačným aktom, ktoré sa jej priamo týkajú a nevyžadujú vykonávacie opatrenia.

Pozmeňujúci návrh 206

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 275 – odsek 2**

*Platný text*

*Súdny dvor Európskej únie má však právomoc dohliadať na dodržiavanie článku 40 Zmluvy o Európskej únii a rozhodovať o žalobách podaných v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 263 štvrtom odseku tejto zmluvy, ktorými sa preskúmava zákonnosť rozhodnutí upravujúcich reštriktívne opatrenia voči fyzickým alebo právnickým osobám, ktoré boli prijaté Radou na základe hlavy V kapitoly 2 Zmluvy o Európskej únii.*

*Pozmeňujúci návrh*

*vypúšťa sa*

Pozmeňujúci návrh 207

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 285 – odsek 2**

*Platný text*

Skladá sa z **jedného štátneho príslušníka z každého členského štátu**. Jeho členovia vykonávajú svoju funkciu úplne nezávisle, vo všeobecnom záujme Únie.

*Pozmeňujúci návrh*

Skladá sa z takého **počtu členov, ktorý zodpovedá dvom tretinám počtu členských štátov, vrátane jeho predsedu**. Jeho členovia vykonávajú svoju funkciu úplne nezávisle, vo všeobecnom záujme Únie.

Pozmeňujúci návrh 208

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 285 – odsek 2 a (nový)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**Členovia Dvora audítorov sa vyberú spomedzi štátnych príslušníkov členských štátov na základe systému striktné spravodlivej rotácie medzi členskými štátmi, ktorý zohľadňuje demografické a geografické spektrum všetkých členských štátov. Tento systém stanoví Európska rada kvalifikovanou väčšinou v súlade s článkom 244.**

Pozmeňujúci návrh 209

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 286 – odsek 2 – pododsek 1**

*Platný text*

Členovia Dvora audítorov sú vymenovaní na obdobie šiestich rokov. Rada po **porade s Európskym parlamentom** prijme zoznam členov vypracovaný v súlade s návrhmi predloženými jednotlivými členskými štátmi. Členov Dvora audítorov možno vymenovať znova.

*Pozmeňujúci návrh*

Členovia Dvora audítorov sú vymenovaní na obdobie šiestich rokov. Rada po **získaní súhlasu Európskeho parlamentu** prijme zoznam členov vypracovaný v súlade s návrhmi predloženými jednotlivými členskými štátmi. Členov Dvora audítorov možno vymenovať znova.

Pozmeňujúci návrh 210

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 294 – odsek 2**

*Platný text*

2. Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade návrh.

*Pozmeňujúci návrh*

2. Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade návrh. ***Ak sa uplatňuje článok 225, Európsky parlament predloží svoj návrh Rade. Komisia musí byť o tom informovaná.***

Pozmeňujúci návrh 211

**Zmluva o fungovaní Európskej únie  
Článok 294 – odsek 3**

*Platný text*

3. Európsky parlament prijme svoju pozíciu v prvom čítaní a ***predloží*** ju Rade.

*Pozmeňujúci návrh*

3. Európsky parlament prijme svoju pozíciu v prvom čítaní a ***oznámi*** ju Rade. ***Ak sa uplatňuje článok 225, návrh Európskeho parlamentu sa považuje za jeho pozíciu v prvom čítaní.***

Pozmeňujúci návrh 212

**Zmluva o fungovaní Európskej únie  
Článok 294 – odsek 4**

*Platný text*

4. Ak Rada schváli pozíciu Európskeho parlamentu, dotknutý akt sa prijme v znení, ktoré zodpovedá pozícii Európskeho parlamentu.

*Pozmeňujúci návrh*

4. Ak Rada schváli pozíciu Európskeho parlamentu ***alebo neprijme rozhodnutie do jedného roka***, dotknutý akt sa prijme v znení, ktoré zodpovedá pozícii Európskeho parlamentu.

Pozmeňujúci návrh 213

**Zmluva o fungovaní Európskej únie  
Článok 294 – odsek 7 – písmeno b**

*Platný text*

b) odmietne väčšinou ***svojich členov*** pozíciu Rady v prvom čítaní, navrhovaný

*Pozmeňujúci návrh*

b) odmietne väčšinou ***odovzdaných hlasov*** pozíciu Rady v prvom čítaní,

*právny* akt sa považuje za neprijatý;

navrhovaný akt sa považuje za neprijatý;

Pozmeňujúci návrh 214

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 294 – odsek 15 – pododsek 1**

*Platný text*

Keď je v prípadoch ustanovených v zmluvách legislatívny akt v rámci riadneho legislatívneho postupu predložený na základe iniciatívy skupiny členských štátov, na základe odporúčania Európskej centrálnej banky alebo na žiadosť Súdneho dvora, odsek 2, odsek 6 druhá veta a odsek 9 sa neuplatňujú.

*Pozmeňujúci návrh*

Keď je v prípadoch ustanovených v zmluvách legislatívny akt v rámci riadneho legislatívneho postupu predložený na základe iniciatívy skupiny členských štátov, ***iniciatívy európskych občanov***, na základe odporúčania Európskej centrálnej banky alebo na žiadosť Súdneho dvora, odsek 2, odsek 6 druhá veta a odsek 9 sa neuplatňujú.

Pozmeňujúci návrh 215

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Časť 6 – Hlava I – Kapitola 2 a (nová) – názov**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**KAPITOLA 2a**  
**UPLATŇOVANIE ZÁSAD**  
**SUBSIDIARITY A**  
**PROPORCIONALITY**

*(Protokol č. 2) o uplatňovaní zásad subsidiarity a proporcionality sa má vložiť do ZFEÚ, šiesta časť, hlava I, kapitola 2a (nová). Táto nová kapitola obsahuje články 299a až 299j (nové).*

Pozmeňujúci návrh 216

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 299 a (nový)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**Článok 299a**

***Každá inštitúcia zabezpečuje trvalé  
dodržiavanie zásad subsidiarity***

**a proporcionality vymedzených v článku 5  
Zmluvy o Európskej únii.**

*Tento pozmeňujúci návrh preberá znenie článku 1 Protokolu č. 2 o uplatňovaní zásad subsidiarity a proporcionality).*

Pozmeňujúci návrh 217

**Zmluva o fungovaní Európskej únie  
Článok 299 b (nový)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**Článok 299b**

***Predtým, ako Komisia navrhne legislatívny akt, uskutoční rozsiahle konzultácie. Ak je to vhodné, zohľadnia takéto konzultácie regionálny a miestny rozmer zamýšľaných opatrení. V prípadoch naliehavej situácie Komisia takéto konzultácie neuskutoční. Vo svojom návrhu uvedie dôvody svojho rozhodnutia.***

*(Tento pozmeňujúci návrh preberá znenie článku 2 Protokolu č. 2 o uplatňovaní zásad subsidiarity a proporcionality).*

Pozmeňujúci návrh 218

**Zmluva o fungovaní Európskej únie  
Článok 299 c (nový)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**Článok 299c**

***Na účely tohto protokolu „návrh legislatívneho aktu“ znamená návrhy Komisie, iniciatívy skupiny členských štátov, iniciatívy Európskeho parlamentu, žiadosti Súdneho dvora, odporúčania Európskej centrálnej banky a žiadosti Európskej investičnej banky, ktorých cieľom je prijatie legislatívneho aktu.***

*(Tento pozmeňujúci návrh preberá znenie článku 2 Protokolu č. 2 o uplatňovaní zásad subsidiarity a proporcionality).*

Pozmeňujúci návrh 219

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 299 d (nový)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**Článok 299d**

***Komisia postupuje svoje návrhy legislatívnych aktov a svoje zmenené návrhy národným parlamentom a regionálnym parlamentom s legislatívnymi právomocami v rovnakom čase ako zákonodarcovi Únie.***

***Európsky parlament postupuje svoje návrhy legislatívnych aktov a svoje zmenené návrhy národným parlamentom a regionálnym parlamentom s legislatívnymi právomocami.***

***Rada postupuje návrhy legislatívnych aktov pochádzajúce od skupiny členských štátov, Súdneho dvora, Európskej centrálnej banky alebo Európskej investičnej banky, ako aj zmenené návrhy národným parlamentom a regionálnym parlamentom s legislatívnymi právomocami.***

***Legislatívne uznesenia Európskeho parlamentu a pozície Rady tieto inštitúcie po ich prijatí postúpia národným parlamentom a regionálnym parlamentom s legislatívnymi právomocami.***

*(Tento pozmeňujúci návrh vychádza zo znenia článku 4 Protokolu č. 2 o uplatňovaní zásad subsidiarity a proporcionality a dopĺňa ho).*

Pozmeňujúci návrh 220

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 299 e (nový)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**Článok 299e**

***Návrhy legislatívnych aktov sa odôvodnia so zreteľom na zásady subsidiarity a proporcionality.***

***Každý návrh legislatívneho aktu by mal obsahovať dôvodovú správu, na základe ktorej je možné vyhodnotiť jeho súlad so zásadami subsidiarity a proporcionality. Dôvodová správa by mala obsahovať približný odhad finančného dosahu návrhu a v prípade smernice jej dôsledky týkajúce sa predpisov, ktoré majú prijať členské štáty, a to vrátane regionálnych právnych predpisov, ak je to potrebné.***

***Dôvody, ktoré vedú k záveru, že cieľ Únie možno lepšie dosiahnuť na úrovni Únie, sa podložia kvalitatívnymi, a kedykoľvek je to možné, kvantitatívnymi ukazovateľmi. Návrhy legislatívnych aktov zohľadnia potrebu udržať akúkoľvek finančnú alebo administratívnu záťaž Únie, národných vlád, regionálnych alebo miestnych orgánov, hospodárskych subjektov a občanov na čo najnižšej úrovni, primeranejšiemu sledovanému cieľu.***

*(Tento pozmeňujúci návrh preberá znenie článku 2 Protokolu č. 2 o uplatňovaní zásad subsidiarity a proporcionality).*

Pozmeňujúci návrh 221

**Zmluva o fungovaní Európskej únie  
Článok 299 f (nový)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**Článok 299f**

***Do 12 týždňov od doručenia návrhu európskeho legislatívneho aktu v úradných jazykoch Únie môže ktorýkoľvek národný parlament alebo***

*ktorákoľvek komora národného parlamentu poslať predsedom Európskeho parlamentu, Rady a Komisie odôvodnené stanovisko s uvedením dôvodov, pre ktoré sú presvedčení, že daný návrh nie je v súlade so zásadou subsidiarity. Každý národný parlament alebo každá komora národného parlamentu zahrnie do svojho odôvodneného stanoviska stanovisko regionálnych parlamentov s legislatívnymi právomocami, ak môžu byť dotknuté regionálne výlučné právomoci. Komisia by mala odpovedať do 12 týždňov.*

*Ak návrh legislatívneho aktu pochádza od skupiny členských štátov, predseda Rady postúpi stanovisko vládam týchto členských štátov.*

*Ak návrh legislatívneho aktu pochádza od Súdneho dvora, Európskej centrálnej banky alebo Európskej investičnej banky, predseda Rady postúpi stanovisko dotknutej inštitúcii alebo orgánu.*

*Komisia by mala vo svojich výročných správach o zásadách subsidiarity a proporcionality zohľadniť odôvodnené stanoviská národných parlamentov a regionálnych parlamentov s legislatívnymi právomocami. Komisia by mala počas legislatívneho postupu sprístupniť Rade a Európskemu parlamentu aj informácie o námietkach, keď národné parlamenty predložia značný počet odôvodnených stanovísk k danému návrhu právneho predpisu.*

*(Tento pozmeňujúci návrh vychádza zo znenia článku 6 Protokolu č. 2 o uplatňovaní zásad subsidiarity a proporcionality a mení a dopĺňa ho).*

Pozmeňujúci návrh 222

Zmluva o fungovaní Európskej únie  
Článok 299 g (nový)

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**Článok 299g**

**Každý národný parlament alebo ktorákoľvek komora národného parlamentu môže požiadať Európsky parlament alebo Komisiu o predloženie vhodného návrhu vo veciach, o ktorých sa domnieva, že pre plnenie zmlúv je potrebné vydať akt Únie.**

**Ak inštitúcia dostane žiadosť v súlade s prvým odsekom, ale nepredloží návrh do šiestich mesiacov, táto inštitúcia informuje národný parlament, Výbor regiónov a v relevantnom prípade Európsky parlament o dôvodoch, prečo tak neurobila.**

*(Týmto pozmeňujúcim návrhom sa vkladá nový článok, ktorý sa používal ako protokol č. 2.)*

Pozmeňujúci návrh 223

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 299 h (nový)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**Článok 299h**

**1. Európsky parlament, Rada a Komisia, a v relevantnom prípade skupina členských štátov, Súdny dvor, Európska centrálna banka alebo Európska investičná banka, ak návrh legislatívneho aktu pochádza od nich, zohľadnia odôvodnené stanoviská vydané národnými parlamentmi alebo komorou niektorého z národných parlamentov.**

**Každý národný parlament má dva hlasy rozdelené v závislosti od národného parlamentného systému. V dvojkomorovom parlamentnom systéme má každá z dvoch komôr jeden hlas.**

**2. Pokiaľ odôvodnené stanoviská**

*k nesúladu návrhu legislatívneho aktu so zásadou subsidiarity predstavujú aspoň jednu tretinu všetkých hlasov pridelených národným parlamentom podľa odseku 1 druhého pododseku, návrh sa musí opätovne posúdiť. V prípade návrhu legislatívneho aktu predloženého na základe článku 76 Zmluvy o fungovaní Európskej únie týkajúceho sa priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti je potrebná jedna štvrtina hlasov.*

*Po takomto opätovnom posúdení sa môže Komisia alebo v relevantnom prípade skupina členských štátov, Európsky parlament, Súdny dvor, Európska centrálna banka alebo Európska investičná banka, ak návrh legislatívneho aktu pochádza od nich, rozhodnúť, že ponechá, zmení alebo stiahne návrh. Takéto rozhodnutie musí byť odôvodnené.*

*3. Navyše v rámci riadneho legislatívneho postupu, pokiaľ odôvodnené stanoviská o nesúlade návrhu legislatívneho aktu so zásadou subsidiarity zastupujú aspoň jednoduchú väčšinu všetkých hlasov pridelených národným parlamentom podľa odseku 1 druhého pododseku, návrh sa musí opätovne posúdiť. Po takomto opätovnom posúdení sa môže Komisia rozhodnúť, že ponechá, zmení alebo stiahne návrh.*

*Ak sa Komisia rozhodne návrh zachovať, musí v odôvodnenom stanovisku vysvetliť, prečo sa domnieva, že návrh je v súlade so zásadou subsidiarity. Toto odôvodnené stanovisko, ako aj odôvodnené stanoviská národných parlamentov sa musia predložiť zákonodarcovi Únie na posúdenie v rámci postupu:*

*a) pred dokončením prvého čítania zákonodarca (Európsky parlament a Rada) preskúma súlad legislatívneho návrhu so zásadou subsidiarity, pričom zohľadní najmä dôvody, ktoré vyjadrila a spoločne zastáva väčšina národných parlamentov, ako aj odôvodnené stanovisko Komisie;*

*b) ak na základe 55 % väčšiny členov Rady alebo väčšiny odovzdaných hlasov*

*v Európskom parlamente zákonodarca dospeje k stanovisku, že návrh nie je v súlade so zásadou subsidiarity, tento legislatívny návrh sa nebude ďalej preskúmať.*

*(Tento pozmeňujúci návrh preberá znenie článku 2 Protokolu č. 2 o uplatňovaní zásad subsidiarity a proporcionality).*

Pozmeňujúci návrh 224

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 299 i (nový)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**Článok 299i**

*Súdny dvor Európskej únie má právomoc rozhodovať o žalobách z dôvodu porušenia zásady subsidiarity legislatívnym aktom, podaných členskými štátmi v súlade s pravidlami stanovenými v článku 263 Zmluvy o fungovaní Európskej únie alebo predložených členskými štátmi v súlade s ich právnym poriadkom v mene ich národného parlamentu alebo komory národného parlamentu.*

*V súlade s pravidlami stanovenými v uvedenom článku môže aj Výbor regiónov podať takéto žaloby voči legislatívnym aktom, na prijatie ktorých Zmluva o fungovaní Európskej únie vyžaduje poradu s ním.*

*(Tento pozmeňujúci návrh preberá znenie článku 2 Protokolu č. 2 o uplatňovaní zásad subsidiarity a proporcionality).*

Pozmeňujúci návrh 225

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 299 j (nový)**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

**Článok 299j**

***Komisia predkladá každý rok Európskej rade, Európskemu parlamentu, Rade, národným parlamentom a regionálnym parlamentom s legislatívnymi právomocami správu o uplatňovaní článku 5 Zmluvy o Európskej únii. Táto výročná správa sa postúpi aj Hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov.***

*(Tento pozmeňujúci návrh vychádza zo znenia článku 9 Protokolu č. 2 o uplatňovaní zásad subsidiarity a proporcionality a dopĺňa ho).*

Pozmeňujúci návrh 226

**Zmluva o fungovaní Európskej únie  
Článok 311 – odsek 4**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

4. Rada v súlade s mimoriadnym legislatívnym postupom ***ustanoví prostredníctvom nariadení*** vykonávacie opatrenia pre systém vlastných zdrojov Únie, pokiaľ tak ustanovuje rozhodnutie prijaté na základe tretieho odseku. ***Rada sa uznáva po udelení súhlasu Európskeho parlamentu.***

4. ***Európsky parlament a Rada, ktorá rozhoduje posilnenou kvalifikovanou väčšinou, v súlade s mimoriadnym legislatívnym postupom spoločne ustanovia*** vykonávacie opatrenia pre systém vlastných zdrojov Únie, pokiaľ to umožňuje rozhodnutie prijaté na základe tretieho odseku.

Pozmeňujúci návrh 227

**Zmluva o fungovaní Európskej únie  
Článok 312 – odsek 1 – pododsek 2**

*Platný text*

*Pozmeňujúci návrh*

Ustanovuje sa na obdobie ***najmenej*** piatich rokov.

Ustanovuje sa na obdobie piatich ***až siedmich*** rokov.

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 312 – odsek 2 – pododsek 1**

*Platný text*

Rada v súlade s *mimoriadnym* legislatívnym postupom *prijme* nariadenie, ktorým sa určí viacročný finančný rámec.  
***Rada sa uznáva jednomysel'ne po udelení súhlasu Európskeho parlamentu, ktorý sa uznáva väčšinou svojich poslancov.***

*Pozmeňujúci návrh*

***Európsky parlament a*** Rada v súlade s *riadnym* legislatívnym postupom *prijmú* nariadenie, ktorým sa určí viacročný finančný rámec.

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 312 – odsek 2 – pododsek 2**

*Platný text*

***Európska rada môže jednomysel'ne prijať rozhodnutie, ktorým oprávni Radu uznávať sa kvalifikovanou väčšinou na prijatí nariadenia uvedeného v prvom odseku.***

*Pozmeňujúci návrh*

***vypúšťa sa***

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 319 – odsek 1**

*Platný text*

1. Európsky parlament na odporúčanie Rady prijaté udeľuje Komisii absolutórium na plnenie rozpočtu. Za týmto účelom Rada a potom Európsky parlament preskúmajú účty, finančné výkazy a hodnotiacu správu uvedené v článku 318, a výročnú správu Dvora auditorov spolu s odpoveďami auditovaných orgánov na zistenia Dvora auditorov, ako aj vyhlásenie o vierohodnosti účtov uvedené v článku 287 ods. 1 druhom pododseku, a všetky príslušné osobitné správy Dvora

*Pozmeňujúci návrh*

1. Európsky parlament na odporúčanie Rady prijaté udeľuje Komisii absolutórium na plnenie rozpočtu. ***Udeľuje absolutórium aj d'alším inštitúciám, orgánom, úradom a agentúram za plnenie ich rozpočtových oddielov alebo v relevantnom prípade rozpočtov v súlade s podmienkami, ktoré sa stanovujú podľa článku 322.*** Za týmto účelom Rada a potom Európsky parlament preskúmajú účty, finančné výkazy a hodnotiacu správu

audítorov.

uvedené v článku 318, a výročnú správu Dvora audítorov spolu s odpoveďami auditovaných orgánov na zistenia Dvora audítorov, ako aj vyhlásenie o vierohodnosti účtov uvedené v článku 287 ods. 1 druhom pododseku, a všetky príslušné osobitné správy Dvora audítorov.

Pozmeňujúci návrh 231

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 329 – odsek 2 – pododsek 2**

*Platný text*

Povolenie postupovať formou posilnenej spolupráce sa udeľuje rozhodnutím Rady, ktorá sa uznáva *jednomysel'ne*.

*Pozmeňujúci návrh*

Povolenie postupovať formou posilnenej spolupráce sa udeľuje rozhodnutím Rady, ktorá sa uznáva *kvalifikovanou väčšinou, s výnimkou rozhodnutí o misiách alebo operáciách s výkonným mandátom uvedených v článku 42 ods. 4a druhom pododseku Zmluvy o Európskej únii*.

Pozmeňujúci návrh 232

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 330 – odsek 2**

*Platný text*

*Jednomysel'nosť predstavujú len hlasy zástupcov zúčastnených členských štátov.*

*Pozmeňujúci návrh*

*vypúšťa sa*

Pozmeňujúci návrh 233

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 330 – odsek 3**

*Platný text*

*Kvalifikovaná väčšina je vymedzená v súlade s článkom 238 ods. 3.*

*Pozmeňujúci návrh*

*vypúšťa sa*

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 333**

*Platný text*

**Článok 333**

1. *Keď ustanovenie zmlúv, ktoré môže byť uplatňované v súvislosti s posilnenou spoluprácou, ustanovuje, že Rada sa uznáva jednomysel'ne, môže Rada jednomysel'ne v súlade s postupom ustanovenými v článku 330 prijať rozhodnutie ustanovujúce, že sa bude uznávať kvalifikovanou väčšinou.*

2. *Keď ustanovenie zmlúv, ktoré môže byť uplatňované v súvislosti s posilnenou spoluprácou, ustanovuje, že Rada prijíma právne akty podľa mimoriadneho legislatívneho postupu, môže Rada jednomysel'ne v súlade s postupom ustanoveným v článku 330 prijať rozhodnutie ustanovujúce, že sa bude uznávať podľa riadneho legislatívneho postupu. Rada sa uznáva po porade s Európskym parlamentom.*

3. *Odseky 1 a 2 sa neuplatňujú na rozhodnutia, ktoré majú vojenské alebo obranné dôsledky.*

*Pozmeňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 342**

*Platný text*

Rada prostredníctvom nariadení **jednomysel'ne** určí pravidlá používania jazykov **orgánmi** Únie, **čím nie sú** dotknuté ustanovenia uvedené v štatúte Súdneho dvora Európskej únie.

*Pozmeňujúci návrh*

Rada **jednomysel'ne** prostredníctvom nariadení **po získaní súhlasu Európskeho parlamentu** určí pravidlá používania jazykov **inštitúciami** Únie **bez toho, aby boli** dotknuté ustanovenia uvedené v štatúte Súdneho dvora Európskej únie.

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 346 – odsek 1 – písmeno b**

*Platný text*

b) každý členský štát ***môže prijať*** opatrenia, ktoré pokladá za nevyhnutné na ochranu základných záujmov vlastnej bezpečnosti a ktoré sú späté s výrobou zbraní, munície a bojového materiálu alebo obchodu s nimi; tieto opatrenia nesmú nepriaznivo ovplyvniť podmienky hospodárskej súťaže na vnútornom trhu výrobkov, ktoré nie sú určené zvlášť na vojenské účely.

*Pozmeňujúci návrh*

b) každý členský štát ***oznámi Komisii*** opatrenia, ktoré pokladá za nevyhnutné na ochranu základných záujmov vlastnej bezpečnosti a ktoré sú späté s výrobou zbraní, munície a bojového materiálu alebo obchodu s nimi; tieto opatrenia nesmú nepriaznivo ovplyvniť podmienky hospodárskej súťaže na vnútornom trhu výrobkov, ktoré nie sú určené zvlášť na vojenské účely.

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 346 – odsek 2**

*Platný text*

2. Na návrh Komisie ***môže*** Rada ***jednomysel'ne*** vykonať zmeny v zozname výrobkov vyhotovenom 15. apríla 1958, na ktoré sa vzťahujú ustanovenia odseku 1 písm. b).

*Pozmeňujúci návrh*

2. Na návrh Komisie ***môžu Európsky parlament a Rada v súlade s riadnym legislatívnym postupom*** vykonať zmeny v zozname výrobkov vyhotovenom ***Radou*** 15. apríla 1958, na ktoré sa vzťahujú ustanovenia odseku 1 písm. b).

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 352 – odsek 1**

*Platný text*

1. Ak sa preukáže, že v rámci politik vymezených v zmluvách je na dosiahnutie niektorého z cieľov uvedených v zmluvách nevyhnutná činnosť Únie a zmluvy na to neposkytujú potrebné právomoci, prijme Rada ***jednomysel'ne*** na návrh Komisie a po udelení súhlasu Európskeho parlamentu

*Pozmeňujúci návrh*

1. Ak sa preukáže, že v rámci politik vymezených v zmluvách je na dosiahnutie niektorého z cieľov uvedených v zmluvách nevyhnutná činnosť Únie a zmluvy na to neposkytujú potrebné právomoci, prijme Rada ***kvalifikovanou väčšinou*** na návrh Komisie a po udelení súhlasu Európskeho

vhodné ustanovenia. Ak Rada prijíma tieto ustanovenia v súlade s mimoriadnym legislatívnym postupom, tiež sa uznáva *jednomysel'ne* na návrh Komisie a po udelení súhlasu Európskeho parlamentu.

parlamentu vhodné ustanovenia. Ak Rada prijíma tieto ustanovenia v súlade s mimoriadnym legislatívnym postupom, tiež sa uznáva *kvalifikovanou väčšinou* na návrh Komisie a po udelení súhlasu Európskeho parlamentu.

Pozmeňujúci návrh 239

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 352 – odsek 4**

*Platný text*

**4. Tento článok nemôže slúžiť ako základ na dosiahnutie cieľov týkajúcich sa spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky a všetky akty prijaté v súlade s týmto článkom sú v súlade s obmedzeniami ustanovenými v článku 40 druhom odseku Zmluvy o Európskej únii.**

*Pozmeňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

Pozmeňujúci návrh 240

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 354 – odsek 1**

*Platný text*

Na účely článku 7 Zmluvy o Európskej únii o pozastavení niektorých práv vyplývajúcich z členstva v Únii sa člen Európskej rady alebo Rady zastupujúci daný členský štát nezúčastňuje hlasovania a daný členský štát sa neberie do úvahy pri výpočte jednej tretiny **alebo štyroch pätín** členských štátov **ustanovených** v odsekoch 1 a 2 uvedeného článku. Zdržanie sa hlasovania členov, ktorí sú osobne prítomní alebo ktorí sú zastúpení, nebráni prijatiu rozhodnutí uvedených v odseku 2 uvedeného článku.

*Pozmeňujúci návrh*

Na účely článku 7 Zmluvy o Európskej únii o pozastavení niektorých práv vyplývajúcich z členstva v Únii sa člen Európskej rady alebo Rady zastupujúci daný členský štát nezúčastňuje hlasovania a daný členský štát sa neberie do úvahy pri výpočte jednej tretiny členských štátov **alebo kvalifikovanej väčšiny uvedenej** v odsekoch 1 a 2 uvedeného článku. Zdržanie sa hlasovania členov, ktorí sú osobne prítomní alebo ktorí sú zastúpení, nebráni prijatiu rozhodnutí uvedených v odseku 2 uvedeného článku.

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 354 – odsek 2**

*Platný text*

Na prijatie rozhodnutí uvedených v článku 7 **odsekoch 3 a 4** Zmluvy o Európskej únii je kvalifikovaná väčšina vymedzená v súlade s článkom **238 ods. 3 písm. b) tejto** zmluvy.

*Pozmeňujúci návrh*

Na prijatie rozhodnutí uvedených v článku 7 **ods. 1 až 4** Zmluvy o Európskej únii je kvalifikovaná väčšina vymedzená v súlade s článkom **16 ods. 4a** Zmluvy o **Európskej únii**.

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 355 – odsek 2 – pododsek 2**

*Platný text*

**Zmluvy sa nevzťahujú na námorské krajiny a územia, ktoré udržiavajú osobitné vzťahy so Spojeným kráľovstvom Veľkej Británie a Severného Írska a nie sú zahrnuté do zoznamu uvedeného v predchádzajúcom odseku.**

*Pozmeňujúci návrh*

**vypúšť'a sa**

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 355 – odsek 5 – písmeno b**

*Platný text*

**b) zmluvy sa uplatňujú na výsostné územia Spojeného kráľovstva Akroriti a Dhekelia na Cypre iba v rozsahu nevyhnutnom na zabezpečenie vykonávania ustanovení Protokolu o výsostných územiach Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska na Cypre pripojeného k Aktu o podmienkach prístúpenia Českej republiky, Estónskej republiky, Cyperskej republiky, Lotyšskej republiky, Litovskej republiky, Madarskej republiky, Maltskej**

*Pozmeňujúci návrh*

**vypúšť'a sa**

*republiky, Poľskej republiky, Slovinskej republiky a Slovenskej republiky k Európskej únii a v súlade so znením tohto protokolu;*

Pozmeňujúci návrh 244

**Zmluva o fungovaní Európskej únie**  
**Článok 355 – odsek 5 – písmeno c**

*Platný text*

*c) zmluvy sa vzťahujú na Normanské ostrovy a na ostrov Man iba v rozsahu nevyhnutnom na zabezpečenie plnenia dojednaní pre tieto ostrovy, ako je uvedené v zmluve o prístupení nových členských štátov do Európskeho hospodárskeho spoločenstva a do Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu podpísanej 22. januára 1972.*

*Pozmeňujúci návrh*

*vypúšťa sa*

Pozmeňujúci návrh 245

**Charta základných práv Európskej únie**  
**Článok 3**

*Platný text*

Článok 3

Právo na nedotknuteľnosť osoby

1. Každý má právo na rešpektovanie svojej telesnej a duševnej nedotknuteľnosti.

2. V oblastiach medicíny a biológie sa musí rešpektovať najmä:

a) slobodný a informovaný súhlas dotknutej osoby za podmienok

*Pozmeňujúci návrh*

Článok 3

Právo na nedotknuteľnosť osoby a **telesnú autonómiu**

1. Každý má právo na rešpektovanie svojej telesnej a duševnej nedotknuteľnosti.

2. V oblastiach medicíny a biológie sa musí rešpektovať najmä:

a) slobodný a informovaný súhlas dotknutej osoby za podmienok

vymedzených zákonom;

b) zákaz eugenických praktík, najmä tých, ktoré sú zamerané na selekciu osôb;

c) zákaz využívania ľudského tela a jeho častí ako takých na dosiahnutie zisku;

d) zákaz reprodukčného klonovania ľudských bytostí.

vymedzených zákonom;

b) zákaz eugenických praktík, najmä tých, ktoré sú zamerané na selekciu osôb;

c) zákaz využívania ľudského tela a jeho častí ako takých na dosiahnutie zisku;

d) zákaz reprodukčného klonovania ľudských bytostí.

***2a. Každý má právo na telesnú autonómiu a na slobodný, informovaný, plný a všeobecný prístup k sexuálnemu a reprodukčnému zdraviu a právam a ku všetkým súvisiacim službám zdravotnej starostlivosti bez diskriminácie, a to i pokiaľ ide o prístup k bezpečnému a legálnemu umelému prerušeniu tehotenstva.***